

Tiempo probable:  
Parcialmente nublado  
Vientos frescos del sur

VOL. XXV.—NUMERO 3952.

## Irigoyen partió al destierro a bordo del 'Belgrano' ayer

**El anciano estadista manifiesta el deseo de residir en París o España. — No demostró flaqueza al subir al buque. — El ex-canciller Oyhanarte partió también ayer en el "Highland Prince".**

LA PLATA, Argentina, septiembre 11. (P.)—El doctor Hipólito Irigoyen, derrocado presidente de la Argentina, abandonó el cuartel del regimiento en La Plata a las once de la mañana de hoy.

Los efectos personales del anciano estadista habían sido colocados en una camioneta que lo acompañó a la estación de ferrocarril, donde se embarcó en el "Belgrano", que salió hoy al mediodía para Montevideo.

El presidente, que se dijo estaba enfermo desde la revolución, fue acompañado en el cuartel de infantería donde se había alojado, aunque no bajo arresto.

El doctor Irigoyen subió a bordo del "Belgrano" a las 11 y 15 minutos, acompañado de una escolta de representantes del gobierno provisional. Iba acompañado de su hijo y su médico personal, el doctor Meabe.

A las 11.50 partió en efecto el "Belgrano", quince minutos después de haber subido a su bordo el ex-presidente. Se dijo que el anciano estadista no había revelado signos de flaqueza. Aunque no se conocía el destino del crucero, la primera noticia era que proseguiría a Montevideo, Uruguay. Si Irigoyen se desembarcaba en dicho puerto, no parecía en las órdenes para el traslado.

Se presume, sin embargo, que se irá a algún punto del Uruguay, donde encontraría un refugio.

Probablemente en Montevideo se reuna el doctor Horacio Oyhanarte, ex-ministro del Exterior, cuando el doctor Irigoyen se embarcó en el "Highland Prince" en Buenos Aires esta mañana, aunque el buque no sale hasta media noche.

El destino de Oyhanarte no se ha anunciado oficialmente.

**Desaia ir a Europa**  
BUENOS AIRES, septiembre 11. (P.)—El doctor Hipólito Irigoyen, derrocado presidente de Argentina, desea pasar el resto de sus días en Europa, lejos del tumulto de la patria, y cuando una joven, le ayudó a ocupar un lugar prominente en el Nuevo Mundo.

El presidente provisional, general José Francisco Uriburu, comisionó ayer a los doctores Castex y Lavalle para que practicasen un examen médico del paciente.

El doctor Irigoyen, que fue cuartel del séptimo regimiento de infantería de La Plata, se dijo que a conocer su deseo de ir a Europa, expresándole que estaba dispuesto a dejar para siempre.

(Sigue en la 2a. pág.)

**RETAMOSA ACUCHILLADO POR DOS ITALIANOS Y LORENTE DA MUERTE A TIROS A SU ATACADOR**

Dos hechos de sangre, no poco importantes y en los cuales intervinieron como protagonistas dos hispanos, iniciaron el día policiaico de ayer. De resultados de ellos, el mejicano José Retamosa, hallase internado en el hospital Bellevue con dos grandes heridas de arma blanca en el pecho y otro hispano, Gonzalo Lorente, cayó ayer prisionero de la policía como autor de la muerte de Frank Armón.

A poco de romper el alba ambos casos de sangre, habían puesto en actividad a la policía. Y en la noche ayer seguían las verdaderas circunstancias en que se desarrollaron los dos trágicos sucesos, envueltos en el misterio.

José Retamosa, mejicano, de 28 años y alojado últimamente en el Memorial Hotel del Bowery fue recogido por la policía a cosa de tres de la madrugada de ayer en la esquina de las calles Hester y Elizabeth bañado en sangre y presentando dos profundas heridas cortantes en el pecho, que al parecer ponían en inminente riesgo su vida.

Acuchillado por el doctor Goldblatt del Beekman Street Hospital, la pérdida de sangre había debilitado tanto que pudo apenas articular su nombre y decir que había sido agredido por dos desconocidos cuando transitaba por aquella vecindad.

**Acuchillado por dos italianos**  
Retamosa fue trasladado al Bellevue Hospital, donde un examen médico demostró que una de las heridas penetraba hasta muy cerca del corazón poniendo en grave riesgo su vida.

Un representante de LA PRENSA visitó en la tarde de ayer al hospital en la tarde de ayer, cuando Retamosa, aunque mal herido, conmovido por la presencia de ánimo y con la conciencia lúcida, declaró que era de nacionalidad mejicana. Hallábase ya hacia bastante tiempo sin trabajo ni recursos, y ninguna clase, habiendo solicitado del consulado de su país aquí la repatriación. Tiene 28 años y se expresa con despejo e inteligencia como se le ve agredido.

Su última idea de lo ocurrido es que cuando pasaba por las calles Hester y Elizabeth, dos desconocidos, al parecer italianos, lanzáronse

### FALLECE EL DOCTOR CARLOS CUERVO MARQUEZ

CIUDAD DE MEJICO, 11 septiembre. (P.)—En el día de hoy, y después de prolongada enfermedad, falleció en esta capital el doctor Carlos Cuervo Márquez, ministro plenipotenciario de Colombia ante el gobierno mejicano.

El doctor Cuervo Márquez, sobrino del famoso filólogo colombiano don Rufino Cuervo Márquez y miembro de una de las más ilustres familias colombianas, vino en reemplazo de don Luis Felipe Angulo, quien pasó a representar a su gobierno ante Bolivia hace unos tres años y recientemente fue nombrado (Sigue en la 2a. pág.)

## Muertos y heridos en Estromboli por efecto del volcán

**La lava sepulta casas y pone en peligro centenares de vidas**

MESSINA, Italia, septiembre 11. (P.)—Según noticias que se reciben aquí, al menos unas veinte personas resultaron muertas y cincuenta más heridas en una erupción del volcán Estromboli en la isla del mismo nombre.

La población de Estromboli solicitó inmediatamente auxilio y los torpederos "Sirtori" y el "46" se enviaron inmediatamente al lugar del fenómeno.

Poco después despacháronse también los torpederos "42" y el "48", llevando todos alimentos, material sanitario y tiendas de campaña y además un numeroso personal de bomberos.

Con la expedición marchó el presidente de la isla y otras autoridades.

Junto con la erupción se produjo también un terremoto en toda la isla.

La isla de Estromboli es la situada más al norte de las islas Lipari, en el mar Tirreno y el volcán Estromboli está situado en el medio de la isla. Tiene una elevación de 930 metros sobre el nivel del mar y se le conoce con el nombre de El Fanal del Mediterráneo.

**Parte de Roma**  
ROMA, septiembre 11. (P.)—El ministro del Interior ha anunciado en la tarde de hoy, que solamente había ocurrido un fallecimiento, aunque varias personas habían resultado gravemente heridas, a consecuencia de la erupción y movimiento de la lava.

(Sigue en la 2a. pág.)

**Llorente mata a su agresor**  
Esta trabajaba ayer tarde en buscar pistas de los agresores de Retamosa, mientras en otra estación, se interrogaba tenazmente al hispano Gonzalo Lorente, quien, según la policía, confesóse autor de la muerte de Frank Armón.

Esta trabajaba ayer tarde en buscar pistas de los agresores de Retamosa, mientras en otra estación, se interrogaba tenazmente al hispano Gonzalo Lorente, quien, según la policía, confesóse autor de la muerte de Frank Armón.

Esta trabajaba ayer tarde en buscar pistas de los agresores de Retamosa, mientras en otra estación, se interrogaba tenazmente al hispano Gonzalo Lorente, quien, según la policía, confesóse autor de la muerte de Frank Armón.

Esta trabajaba ayer tarde en buscar pistas de los agresores de Retamosa, mientras en otra estación, se interrogaba tenazmente al hispano Gonzalo Lorente, quien, según la policía, confesóse autor de la muerte de Frank Armón.

Esta trabajaba ayer tarde en buscar pistas de los agresores de Retamosa, mientras en otra estación, se interrogaba tenazmente al hispano Gonzalo Lorente, quien, según la policía, confesóse autor de la muerte de Frank Armón.

Esta trabajaba ayer tarde en buscar pistas de los agresores de Retamosa, mientras en otra estación, se interrogaba tenazmente al hispano Gonzalo Lorente, quien, según la policía, confesóse autor de la muerte de Frank Armón.

Esta trabajaba ayer tarde en buscar pistas de los agresores de Retamosa, mientras en otra estación, se interrogaba tenazmente al hispano Gonzalo Lorente, quien, según la policía, confesóse autor de la muerte de Frank Armón.

Esta trabajaba ayer tarde en buscar pistas de los agresores de Retamosa, mientras en otra estación, se interrogaba tenazmente al hispano Gonzalo Lorente, quien, según la policía, confesóse autor de la muerte de Frank Armón.

Esta trabajaba ayer tarde en buscar pistas de los agresores de Retamosa, mientras en otra estación, se interrogaba tenazmente al hispano Gonzalo Lorente, quien, según la policía, confesóse autor de la muerte de Frank Armón.

Esta trabajaba ayer tarde en buscar pistas de los agresores de Retamosa, mientras en otra estación, se interrogaba tenazmente al hispano Gonzalo Lorente, quien, según la policía, confesóse autor de la muerte de Frank Armón.

Esta trabajaba ayer tarde en buscar pistas de los agresores de Retamosa, mientras en otra estación, se interrogaba tenazmente al hispano Gonzalo Lorente, quien, según la policía, confesóse autor de la muerte de Frank Armón.

Esta trabajaba ayer tarde en buscar pistas de los agresores de Retamosa, mientras en otra estación, se interrogaba tenazmente al hispano Gonzalo Lorente, quien, según la policía, confesóse autor de la muerte de Frank Armón.

## La "humedad" de Roosevelt y Morrow influirá en la política del Estado

**El partido republicano se verá precisado a adoptar el programa anti-prohibicionista, so pena de exponerse a la derrota en las elecciones**

Al margen de las recientes declaraciones del gobernador Franklin D. Roosevelt favoreciendo la revocación de la Enmienda 18a. de la Constitución nacional y abogando porque le sean devueltos a cada estado los derechos de regular el tráfico en bebidas alcohólicas, los comentarios en los círculos políticos de la metrópoli, entre los más sagaces hombres públicos y aun entre los meros ciudadanos—quienes al final de cuentas son los que tendrán que decidir la cuestión—concuerdan en que Mr. Roosevelt se ha trazado un programa que coloca al Partido Republicano en la difícil situación de, o aceptar la tendencia "moda" democrática, o enarbolar un estandarte en las próximas luchas electorales el gallardete blanco de la prohibición.

El doctor Nicholas Murray Butler, considerado el más prominente crítico del Partido Republicano en este estado, manifestó ayer a la prensa que si los delegados republicanos a la asamblea general del Partido, que ha de celebrarse en Albany el 28 del corriente, no aprueban igual programa respecto a la prohibición al anunciado por el gobernador Roosevelt, puede considerarse perdido el estado por más de medio millón de votos.

De igual opinión se expresó el ex-senador James W. Wadsworth, jefe del elemento "húmedo" del partido, manifestando en su residencia en Roseton, que de no declararse el Partido Republicano del estado en

favor de la revocación de la ley seca, estará "buscando una derrota" en las próximas elecciones.

**Tuttle guarda silencio**  
¿Qué dice Tuttle a esto?, es la pregunta que se escucha en todo grupo de elementos interesados en la política. El procurador federal del distrito meridional de New York está considerado como el de mayores probabilidades entre los aspirantes a la candidatura del partido republicano para las elecciones de gobernador del estado en el próximo noviembre. Pero al interrogarse sobre las declaraciones del actual gobernador, Mr. Tuttle negóse a hacer declaraciones algunas. Igual actitud asumió Mr. William Maier, presidente del Comité Republicano del Estado, reconocido como "seco" recalcitrante.

Se sabe, sin embargo, que los líderes republicanos han iniciado un debate entre su respectivo electorado sobre la opinión existente con referencia a la cuestión de la prohibición. Estando gran parte de la organización a favor del programa anti-prohibicionista, endosando incondicionalmente el expresado por el embajador Dwight W. Morrow en New Jersey, se anticipa que la asamblea en Albany a fines del mes en curso ha de dividir el partido.

**No más indecisión**  
En sus puntos principales, el programa anunciado por el gobernador Roosevelt es semejante al plan trazado por Mr. Morrow en su campaña (Sigue en la 2a. pág.)

## Las medidas de protección tomadas por el gobierno mejoran la peseta

**Grandes tormentas acompañadas de aguaceros en la península.—La huelga de metalúrgicos en vía de solución en Madrid.—Grave accidente en Pontferrada.**

MADRID, septiembre 11. (P.)—A raíz de las nuevas disposiciones del gobierno para regular las transacciones de cambios, que se ponen en efecto hoy, la peseta ha experimentado una notable alza. Las cotizaciones han sido establecidas en la bolsa de esta ciudad de 9.05 por dólar y sólo hace unos días la divisa española había marcado 9.75, valor mínimo que constituyó un verdadero record.

Todos los bancos particulares y comerciales deben, a partir de hoy, hacer sus compras y ventas de moneda extranjera por mediación del Banco de España.

Las entidades bancarias particulares se quejan de que las restricciones son en muchos casos molestas y dificultan las operaciones, pero el gobierno sostiene que tales restricciones han sido necesarias para evitar la especulación desenfrenada de que venía siendo objeto la moneda de la nación.

**Tormenta en España**  
MALAGA, septiembre 11. (P.)—Ha descargado sobre esta ciudad una fuerte tormenta acompañada de grandes truenos y copiosa lluvia. Un rayo incendió una casa en el camino de Cádiz. Otro rayo incendió un tranvía que circulaba lleno de gente, pero no ocasionó desgracias personales.

La temperatura que durante los últimos días era muy alta ha descendido bruscamente.

**Próxima solución de la huelga**  
MADRID, septiembre 11. (P.)—El comité de huelga de los obreros metalúrgicos ha manifestado que el conflicto ha entrado en vías de solución con lo cual se evitará probablemente el paro general del ramo de construcción que afectaría a sesenta mil obreros de la capital de España.

**Un muerto y veinte heridos**  
LEON, septiembre 11. (P.)—Ha resultado un muerto y veinte heridos, algunos de gravedad, al volcar un autocar en el cual iba un numeroso grupo de jóvenes de la provincia de Oviedo.

El accidente ocurrió cerca de la población de Pontferrada en la provincia de León.

Los jóvenes iban a una excursión por la región de Galicia.

A consecuencia de un falso viraje se produjo la desgracia, de la cual resultó muerto el conductor del vehículo y en todos los ocupantes heridos en la cabeza.

No se sabe aún el nombre de los heridos.

**Entierro del señor Sanjurjo**  
MADRID, septiembre 11. (P.)—Presidido por el general Sanjurjo y por el general Federico Berenguer, en representación de su hermano el presidente del consejo, se ha verificado el entierro del señor Sanjurjo, que pereció residente en un accidente de auto en la cuesta de las Perdices en las cercanías de Madrid.

Asistieron al entierro muchas personalidades y numerosos amigos personales del general Sanjurjo, entre éstos el ministro de Economía, señor Viguri.

El cadáver fué trasladado en una carroza automovil al Escorial, donde de la familia Sanjurjo tiene su panteón.

A la carroza fúnebre seguían dos más cargadas de ofrendas florales. Numerosos peregrinos acompañaron al extinto en auto hasta El Escorial.

**Es probable que se publique el Diario de Andree**  
ESTOCOLMO, septiembre 11. (P.)—Los gobiernos de Suecia y Noruega han nombrado un comité de cuatro científicos para que investigue todo lo relacionado con los derechos de propiedad sobre el diario del explorador Solomon August Andree.

Unánimemente la prensa sueca cree al respecto que el contenido de ese diario, que fué encontrado entre los restos del explorador treinta y tres años después de su muerte, existe la probabilidad de que el gobierno permita la publicación de ese interesante documento que arrojará luz sobre los últimos días del infatigable explorador ártico y sus compañeros de aventura.

La posibilidad de que la expedición del doctor Gunnar Horn fotografiara de sabrosos de crímenes y lo que abandonado en la Isla Blanca, surgió ayer en esta ciudad cuando la Associated Press amplió una fotografía tomada por aquella expedición. En la ampliación se ve claramente el cráneo y probablemente perteneció a alguno de los dos compañeros de Andree. De Oslo y Londres se informa cablegráficamente que ninguno de los miembros de la expedición Horn notó la presencia del cráneo al ser tomada la fotografía.

## El desastre dominicano no impedirá a la República cumplir sus obligaciones

**DEVASTADORA ESCENA DEL PASO DEL COLOSAL CICLON**

Una de las escenas más desoladoras y que ilustra el heroísmo y civismo de la República Dominicana al anunciar que, no obstante la formidable catástrofe, llenará el cumplimiento de sus obligaciones internacionales.

Un inocente fué asesinado en una disputa de contrabandistas

PHILADELPHIA, septiembre 11. (P.)—Mientras trataba de poner fin a una disputa entre dos individuos a quienes la policía supone contrabandistas de licor, Grant Powers, perteneciente a una distinguida familia de esta ciudad, fué herido mortalmente en el corazón de un disparo a revólver.

De acuerdo con la versión de la policía, Powers entró al apartamento de John Cannon y Samuel Kay cuando éstos disputaban sobre un contrabando. Interponiéndose entre los dos trató de apaciguar los ánimos cuando Cannon esgrimió un revólver y lo hirió mortalmente.

Powers vivía en un apartamento adyacente al de los supuestos contrabandistas y no tenía vinculación de ninguna clase con ellos, según informa la policía. Esta busca a dos mujeres que, según se dice, estaban presentes cuando ocurrió el hecho de sangre.

**Señorita robada y golpeada por un bandido**  
Rose Eisensohn, de 22 años, residente en el número 508 Amboy St., Brooklyn, tenedora de libros de una importante empresa, fué atacada por un bandido armado a quien ella reconoció como empleado en el edificio en que ella trabajaba, y despojada de \$73.76 que pertenecían a su jefe, al ir a depositarlos en el banco.

Después de arrebatarle el dinero, el bandido golpeó a la señorita Eisensohn en la espalda y la aconsejó siguiera su camino, lo cual hizo temerosa de que la ocurriera algo peor.

Poco tiempo después informó a su jefe de lo que le había ocurrido quien lo puso en conocimiento de la policía.

**EN MEJICO EXISTE LA NECESIDAD DE PROTEGER POR IGUAL TANTO AL OBRERO COMO AL PATRON**

CIUDAD DE MEJICO, septiembre 11. (P.)—Pidiendo que se permita a los negocios en Méjico no sólo existir sino prosperar, porque de una manera están condenados a desaparecer, el señor Hilario Branch, abogado local prominente, representante de los intereses de la Huasteca aquí, pronunció un discurso ante la convención de la confederación de cámaras de comercio e industriales que inauguró ayer sus sesiones en esta ciudad.

El discurso se pronunció en relación con la próxima discusión en el congreso de la ley nacional laboral, destinada a regular las relaciones entre el capital y el trabajo y a la cual encontraron muchas faltas los industriales cuando fué presentada en su forma original bajo la administración del presidente Pías Gil.

Branch aconsejó la formación de un cuerpo conjunto de todos los intereses para la protección de los patronos mejicanos.

Dijo que si bien se admitía la necesidad de proteger el desarrollo obrero, al mismo tiempo era necesario dar a los patronos la dirección completa en la administración de sus empresas y oficinas; que se debiera permitir a los patronos que escogieran sus propios empleados antes que aceptar los empleados nombrados por las uniones y que se debiera permitir a las compañías reajustar su personal cuando fuera necesario sin molestia alguna.

Branch observó que probablemente ni un solo establecimiento industrial en Méjico había pagado dividendos durante cinco años consecutivos, añadiendo que los bonos industriales mejicanos bajaron un 75 por ciento en el período de 1910 a 1928.

Recomendó Branch el pago de altos salarios dentro de las posibilidades de los rendimientos, pues que sólo los buenos salarios pueden asegurar el poder de compra de los trabajadores.

Abogó finalmente porque los intereses comerciales e industriales marcharan de un modo a fin de trabajar unidos para que los proyectos obreros fueran hacendados para el tiempo en que se convirtieran en ley.

**Seis muertos**  
CIUDAD DE MEJICO, septiembre 11. (P.)—Despachos de San Luis Potosí de hoy anunciaban que seis bandidos sospechosos habían sido muertos cuando trataban de escapar de la prisión.

Los dichos bandidos estaban acusados de haber asesinado a Vidal Fernández Herán, propietario de la ranchería de Tepetate, a principios del mes pasado.

## El desastre dominicano no impedirá a la República cumplir sus obligaciones

DEVASTADORA ESCENA DEL PASO DEL COLOSAL CICLON



Una de las escenas más desoladoras y que ilustra el heroísmo y civismo de la República Dominicana al anunciar que, no obstante la formidable catástrofe, llenará el cumplimiento de sus obligaciones internacionales.

## Un inocente fué asesinado en una disputa de contrabandistas

PHILADELPHIA, septiembre 11. (P.)—Mientras trataba de poner fin a una disputa entre dos individuos a quienes la policía supone contrabandistas de licor, Grant Powers, perteneciente a una distinguida familia de esta ciudad, fué herido mortalmente en el corazón de un disparo a revólver.

De acuerdo con la versión de la policía, Powers entró al apartamento de John Cannon y Samuel Kay cuando éstos disputaban sobre un contrabando. Interponiéndose entre los dos trató de apaciguar los ánimos cuando Cannon esgrimió un revólver y lo hirió mortalmente.

Powers vivía en un apartamento adyacente al de los supuestos contrabandistas y no tenía vinculación de ninguna clase con ellos, según informa la policía. Esta busca a dos mujeres que, según se dice, estaban presentes cuando ocurrió el hecho de sangre.

**Señorita robada y golpeada por un bandido**  
Rose Eisensohn, de 22 años, residente en el número 508 Amboy St., Brooklyn, tenedora de libros de una importante empresa, fué atacada por un bandido armado a quien ella reconoció como empleado en el edificio en que ella trabajaba, y despojada de \$73.76 que pertenecían a su jefe, al ir a depositarlos en el banco.

Después de arrebatarle el dinero, el bandido golpeó a la señorita Eisensohn en la espalda y la aconsejó siguiera su camino, lo cual hizo temerosa de que la ocurriera algo peor.

Poco tiempo después informó a su jefe de lo que le había ocurrido quien lo puso en conocimiento de la policía.

**EN MEJICO EXISTE LA NECESIDAD DE PROTEGER POR IGUAL TANTO AL OBRERO COMO AL PATRON**

CIUDAD DE MEJICO, septiembre 11. (P.)—Pidiendo que se permita a los negocios en Méjico no sólo existir sino prosperar, porque de una manera están condenados a desaparecer, el señor Hilario Branch, abogado local prominente, representante de los intereses de la Huasteca aquí, pronunció un discurso ante la convención de la confederación de cámaras de comercio e industriales que inauguró ayer sus sesiones en esta ciudad.

El discurso se pronunció en relación con la próxima discusión en el congreso de la ley nacional laboral, destinada a regular las relaciones entre el capital y el trabajo y a la cual encontraron muchas faltas los industriales cuando fué presentada en su forma original bajo la administración del presidente Pías Gil.

Branch aconsejó la formación de un cuerpo conjunto de todos los intereses para la protección de los patronos mejicanos.

Dijo que si bien se admitía la necesidad de proteger el desarrollo obrero, al mismo tiempo era necesario dar a los patronos la dirección completa en la administración de sus empresas y oficinas; que se debiera permitir a los patronos que escogieran sus propios empleados antes que aceptar los empleados nombrados por las uniones y que se debiera permitir a las compañías reajustar su personal cuando fuera necesario sin molestia alguna.

Branch observó que probablemente ni un solo establecimiento industrial en Méjico había pagado dividendos durante cinco años consecutivos, añadiendo que los bonos industriales mejicanos bajaron un 75 por ciento en el período de 1910 a 1928.

Recomendó Branch el pago de altos salarios dentro de las posibilidades de los rendimientos, pues que sólo los buenos salarios pueden asegurar el poder de compra de los trabajadores.

Abogó finalmente porque los intereses comerciales e industriales marcharan de un modo a fin de trabajar unidos para que los proyectos obreros fueran hacendados para el tiempo en que se convirtieran en ley.

**Seis muertos**  
CIUDAD DE MEJICO, septiembre 11. (P.)—Despachos de San Luis Potosí de hoy anunciaban que seis bandidos sospechosos habían sido muertos cuando trataban de escapar de la prisión.

Los dichos bandidos estaban acusados de haber asesinado a Vidal Fernández Herán, propietario de la ranchería de Tepetate, a principios del mes pasado.

## Machado ofrece la renovación política de Cuba en noviembre

**El juzgado especial explica el asesinato del periodista Pacheco por sus cualidades morales.—Fallece un libertador cubano de nacionalidad china**

(Especial para LA PRENSA)

LA HABANA, 11 septiembre.—En una extensa entrevista que han sostenido en el día de hoy el director técnico de "Heraldo de Cuba", doctor Ramiro Guerra, y el presidente Machado, éste ha dicho que la vida política cubana será totalmente renovada después del mes de noviembre. Habrá un censo de población absolutamente honrado y veraz. La actual legislación será sometida a estudio de hombres de moral muy elevada. El hacer esa renovación es un punto tan importante del programa del gobierno como la construcción de la carretera central, la supresión de los indultos y la moralización administrativa.

Dos importantes reuniones tuvieron efecto ayer a última hora en el palacio. La primera fué entre Machado y los presidentes de partidos, tratándose asuntos de política.

La segunda con el doctor Viliato Gutiérrez y los presidentes de los comités primarios liberales de la Habana.

**Un libertador cubano-chino**  
LA HABANA, 11 septiembre.—Añoche dejó de existir en su domicilio de Sitios 33, el asiático José Bu, capitán del ejército libertador cubano, quien por haber peleado durante la guerra de independencia más de diez años consecutivos, podía ocupar el puesto de predecesor de la república. Bu vino a Cuba allá por el año de 1866, con

tratado para trabajar en un ingenio de Juan Lucero, que estaba ubicado en Sagua la Grande y en el año de 1869 Bu huyó con unos sesenta chinos, incorporándose al batallón de asiáticos que fundó el mayor Agramonte. Después peleó en las Villas, a las órdenes del generalísimo Máximo Gómez, alcanzando por acción de guerra el grado de capitán. Cuando estalló la guerra del 95, era cónsul de China en Santa Clara, poseyendo una selería y un almacén de viveres. Nuevamente se lanzó a la manigua, ofreciendo

(Sigue en la 2a. pág.)

**GINEBRA, septiembre 11. (P.)**—Aristide Briand, cuya "voz de violoncello" ha repercutido en casi todos los congresos y todas las asambleas internacionales de los diez últimos años, subió hoy al rostrum del salón de sesiones de la Liga y, en medio del más profundo silencio, inició su exposición de hechos sobre la más genial y la más querida de sus ideas: la unificación de Europa.

Un murmullo de aprobación se extendió por el salón cuando Briand inició su discurso, en el cual, tras un breve repaso de las tradiciones francesas, expuso de todas sus peroraciones: "Persisto en sentir la fe más profunda en el establecimiento de la paz mundial."

Inmediatamente se extendió en un análisis del pacto Briand-Kellogg y pasó después por orden cronológico inverso a estudiar todos los esfuerzos de la Liga de Naciones y los gobiernos europeos por la consecución de la paz. Calificó a los recientes pactos de arbitraje y amistad como "una ramificación del pacto Briand-Kellogg."

"Hemos tratado de inspirar—entre todos los países la mutua confianza" dijo refiriéndose a la Conferencia de Londres y el pacto tripartita—"y hemos conseguido bastante. Toca ahora a la Liga de Naciones consolidar nuestra obra."

Formuló votos fervientes por un futuro pacto franco-italiano que reduzca el poder naval de ambas naciones.

**Los Estados Unidos de Europa**  
Repentinamente Briand entró de lleno en la consideración de su idea y los delegados de 52 naciones redoblaron la atención.

"La conferencia de naciones europeas ha aceptado en principio el proyecto de los Estados Unidos de Europa—dijo—y ese proyecto se encuentra ahora ante el mundo entero y espera su fallo. Ciertas dificultades que no logrará prever han sido puestas de manifiesto por estadistas de otras naciones, pero me encuentro satisfecho de las respuestas recibidas en relación con mi memorándum y que demuestran la voluntad de todos los países europeos en colaborar al mismo fin."

Negó después el cargo que se ha hecho a su proyecto de establecer una entidad hostil o indiferente a la

## BRIAND EXPUSO AYER SU PROYECTO DE UNIFICACION EUROPEA ANTE LA LIGA

Liga de Naciones, diciendo: "Esto es falso en principio y no existe la menor posibilidad de que suceda pues la Liga de Naciones permanecerá indiscutiblemente en un plano superior a la confederación europea."

Respecto a las relaciones con los Estados Unidos, Briand aseguró que la nueva agrupación continuaría mant



# INFORMACIONES DE PUERTO RICO

RECIBIDAS DIARIAMENTE POR CORREO AEREO

## CABO ROJO FUE CASTIGADO POR FUERTES VIENTOS DURANTE EL RECIENTE CICLON

Ráfagas huracanales del Este acompañadas de descargas eléctricas y lluvia torrencial intranquilizó a la población.—Daños en la zona agrícola.

La población de Cabo Rojo no se quedó sin parte del reciente ciclón que azotó a Santo Domingo. A pesar del pronóstico del tiempo que anunciaba bonanza, el día del ciclón a eso de las cuatro de la tarde comenzaron a soplar algunas ráfagas del Este, acompañadas de alguna agua, lo que puso a la gente en duda de que reinara la tranquilidad. Y más tarde, como a las diez de la noche, adelantando, comenzaron verdaderas ráfagas huracanales, acompañadas de electricidad y lluvia torrencial, durante el fenómeno hasta bien de madrugada. Pocas familias se entregaron tranquilas al sueño, pues rara fue la casa que no permaneció toda la noche con luces.

Reino verdadera alarma y los desbordamientos de los ríos y quebradas ocasionaron algunas pérdidas en el ganado.

La agricultura ha sufrido grandemente. Se han perdido por más de mitad los frutos menores que había sembrados, pues, debido a su temprana edad por no haberse podido hacer siembras en la primavera por la sequía reinante en aquella época, fueron las plantas arrancadas por las corrientes de agua que igual en cerros que en llanos se llevaban tierra y todo.

Los árboles de aguacate perdieron parte de su fruto y en las siembras de guineos y "chamalucos" hubo también pérdidas.

Desde el primer aviso del ciclón, la policía, al mando de su activo jefe, S. Rosa Vélez, no se dio momento de reposo, llevando acá y allá copias del mensaje para que pueblo y campos se previnieran contra lo que pudiera ocurrir.

## NOMBRAMIENTOS DEL GOBERNADOR

El gobernador ha aprobado el nombramiento del señor Ricardo A. Gómez, fiscal de la Corte Suprema, para actuar como juez de la Corte de Distrito de San Juan, mientras dure la ausencia del juez Laugier.

El jefe del ejecutivo también ha aprobado el nombramiento del señor Antonio Pellicano Gerena, secretario e intérprete de la Corte de Distrito de Aguadilla, para actuar como secretario de la Corte Municipal de Aguadilla, en un caso pendiente ante esta Corte.

## EL "BLOQUE DE MUJERES NO PARTIDARIAS" ELIGE DIRECTIVA

En reunión de socios del "Bloque de Mujeres no Partidarias" y en el salón de actos de la Biblioteca Carnegie, cedido galantemente por el presidente de dicha institución, se llevó a efecto la elección de la directiva del "Bloque de Mujeres no Partidarias" la cual recayó con demostración de gran entusiasmo de todas las presencias en la señora Mercedes de la Torre de O'Neill, presidenta; señora Ana María Barletta de Fernández, vicepresidente; señora Natalia Benda, secretaria; señora Isabel Vázquez, vicesecretaria; señora Juanita M. de Montserrat, tesorera; vocales: señora Clara Lugo, señora María Teresa Camacho, señora Ana María O'Neill y señorita Carolina Blaneo.

A propuesta de la presidenta fue electo por votación unánime el presidente honorario la señora Amalia Marín, viuda del lustre prócer portorriqueño Luis Muñoz Rivera, la cual es miembro de la junta central. Al tomar posesión de su sitial dicha dama dirigió palabras muy convincentes a la concurrencia haciendo presente lo necesitado que está Puerto Rico de llevar a los puestos de dirección gubernamental y administrativa a hombres y mujeres preparados para el desempeño de sus funciones, libres de prejuicios políticos y sin el tan decaído estribillo de votar candidatos malos a sabiendas "porque así nos obliga la disciplina del partido". Fue aplaudida calurosamente por la concurrencia.

Componen la junta central del "Bloque de Mujeres no Partidarias" las señoras Amalia Marín, viuda de Muñoz Rivera, Mercedes de la Torre de O'Neill, Ana María Barletta de Fernández, Juanita M. de Montserrat, Onelia Colón de Noriega, Bibiana Díaz, viuda de Molinaris, María Teresa Camacho, Sofía García de Alaima, Felicitación de Rodríguez, Rosa María López viuda de Ruiz, Orelas G. de Baldrich, Josefa G. de O'Neill, Josefina de la Peña de Wilson y las señoritas Clara Lugo, Ana María O'Neill, Isabel Vázquez, Carolina Blaneo, Blanca Gutiérrez, Isabel Vega, Virginia Sánchez, Rosita de la Torre, Sara Barletta, Pura Bocanegra, Ana María Vivas y Bienvenida Colón.

Las damas que componen la asociación "Bloque de Mujeres no Partidarias" están llenas del mayor y más noble entusiasmo, guiándose por un ideal sentido unánimemente, de convertir a Puerto Rico en una patria feliz.

## LOS AGRICULTORES AUXILIAN A SANTO DOMINGO

El gobernador ha nombrado un comité adicional para solicitar ayuda de los agricultores de Puerto Rico para las víctimas del temporal que acaba de azotar a Santo Domingo, compuesto de los señores doctor Jaime Bagué, subcomisionado de Agricultura y Trabajo, presidente; M. González Quiñones, secretario de la Asociación de Agricultores; Rafael Ríos, jefe auxiliar del negociado de Comercio e Industrias; Ernesto López Ballester, manager de "Cafeteros de Puerto Rico, Inc." y el señor Félix R. Hillera, secretario de la Asociación de Productores de Azúcar, con objeto de solicitar auxilio de parte de los agricultores de los Estados Unidos de las fincas, de algunos de

# Chile y Paraguay reconocen también al Perú

Comienza el proceso contra los funcionarios del régimen de Leguía en Perú.—Leguía acepta ahora medicinas.—Muertos y heridos hubo en Cerro de Pasco.

LIMA, Perú, 11 septiembre.—(P). El embajador de Chile en Lima, señor Emilio S. Jiménez, administrador de la "América" Railroad Company of Porto Rico, ha ofrecido bondadosamente transportar a San Juan, libre de todo costo, todos los frutos que el Comité pueda recolectar en diferentes partes de la isla y al efecto pueden marcharse los embarques directamente a la estación del ferrocarril más cercana y hacerse entrega al agente de la misma, a quien el señor Jiménez ha pasado instrucciones para su despacho inmediato al muelle del Gobierno en San Juan donde serán puestos a bordo de los vapores para transportarlos a Santo Domingo.

Es de esperarse que en vista de la proclama del gobernador y de los motivos tan meritorios que impulsan a este Comité, el mismo recibirá la ayuda de todos para realizar su cometido.

## SE GESTIONA LA SOLUCION A LA HUELGA DE SOMBREREROS EN PONCE

Reunión recientemente la Comisión de Mediación y Conciliación para dar consideración a los asuntos pendientes. Asistieron a la reunión los comisionados Luis Villaronga (presidente); F. Paz Grana, Sandoval E. Alonso, el nuevo subcomisionado del Trabajo, señor William D. López, y el secretario de la comisión, Fernando González Alberti.

El presidente, señor Villaronga, tributo al subcomisionado del Trabajo, a nombre de la comisión una cordial bienvenida, augurándole los mayores triunfos en el desempeño de su importante misión y ofreciéndole la cooperación más entusiasta. El señor William D. López correspondió a las frases del presidente de la comisión, manifestando que sus mayores deseos eran colaborar eficaz y cordialmente con la comisión en la intensa labor de estrechar las relaciones entre obreros y patronos.

La comisión discutió ampliamente con el señor López el asunto de la huelga de sombrereros, existente desde hace varios días en la fábrica de Sues, de Juan Cabrer, en Ponce. El subcomisionado informó extensa y documentadamente a la comisión con respecto a este caso. Después de acuerdo con los informes recibidos por la comisión, las causas del conflicto son dos: Reducción de un 50 por ciento en los salarios, y la negativa por parte de la firma a reconocer la Unión de Sombrereros para tratar oficialmente con ella.

Se dio consideración, en relación con el movimiento, a dos informes del negociado del Trabajo, a un telegrama del senador Moisés Echeverría y a un parte de la policía insular.

En una reunión posterior, la comisión oyó a un comité de tres representantes de los sombrereros en huelga, quienes manifestaron que los obreros se encontraban en franca actitud conciliadora para discutir con la firma las bases de un entendido, siempre que el patrono se aviniese a reconocer su representación oficial: la Unión de Sombrereros; y que en caso de que no fuese posible llegar a un acuerdo por este medio, recurrirían entonces a la Comisión de Mediación para que esta gestione la solución armoniosa del conflicto. La comisión ofreció sus servicios a los trabajadores para cuando fuesen necesarios.

El comisionado Paz Grana informó sobre una conferencia sostenida con el gobernador al margen de esta sesión, en la que asistieron, además, el subcomisionado del Trabajo, señor López, y el señor P. Rivera Martínez.

## CORDOVA DAVILA INFORMARA SOBRE LA LEY DE REHABILITACION AGRICOLA

En la secretaría del Comité Insular de la Alianza Puertorriqueña se informa que han venido recibiendo en dicho organismo numerosas cartas procedentes de agricultores del distrito Oeste de la isla inquiriendo sobre el alcance de la Ley Federal de Compra-Venta Agrícola, recientemente extendida a Puerto Rico.

Como quiera que el señor Félix Cordova Davila, comisionado residente de Puerto Rico en Washington, se encuentra actualmente realizando un viaje de organización y propaganda en los distritos de Mayagüez y Aguadilla, la secretaria del Comité Insular desea hacer constar que el señor Cordova Davila explicará gustoso el alcance de la ley y los medios de recibir el beneficio de sus disposiciones a todos los interesados en el asunto y que a él deben dirigirse a los efectos de obtener esta información.

## Un peregrino se arroja desde la cúpula de la catedral de San Pedro

CIUDAD VATICANA, septiembre 11.—(P). Siendo original hasta en la muerte, un peregrino se arrojó hoy desde la cúpula de la Catedral de San Pedro y su cuerpo, desmenuzándose, fue recogido en la plaza de Santa Marta.

El suicida fue identificado como Marcello Nitrati, de 33 años y natural de Cortena.

Uno de los guardias de servicio en la Catedral vio a Nitrati sentado en el borde de la cúpula, que eleva a 300 pies sobre la Catedral, y le ordenó que descendiera.

No vale la pena—dijo el peregrino—pero si usted lo ordena, descenderé.

Inmediatamente se arrojó al vacío.

La primera vez que alguien se suicida arrojándose desde la Cate-

drice uno de los diarios, revivían dentro de los fatídicos y sombríos muros de las estaciones de policía escenas que habían presenciado los tiempos medievales.

Leguía acepta remedios

LIMA, septiembre 11. (P).—Los médicos que ven al expresidente Leguía dijeron hoy que éste permanece en el mismo estado físico más o menos, pero agregaban que ahora estaba tomando las medicinas que su médico personal le prescribe.

Noticia anterior decía que el expresidente se había negado a tomar medicinas y alimentos.

Seis muertos, más de doce heridos

LIMA, septiembre 11. (P).—Correos del diario "El Minor", de la edición de 9 de septiembre, de Cerro de Pasco, recibidos aquí hoy, revelan que seis personas murieron y más de una docena quedaron heridas en la explosión que estalló allí en la noche del domingo último.

El periódico informa que el movimiento comenzó cuando los obreros, que habían pedido mayores salarios y a quienes se les había prometido consideración su petición, recibieron únicamente los salarios corrientes. Durante los desórdenes que se sucedieron fueron apedreados varios edificios, entre ellos el Club Esperanza.

El periódico dijo que algunos de los amotinados dispararon contra la policía cuando los oficiales trataron de dispersar la turba. Entre los heridos figura George McQueen, ciudadano británico empleado por la Copper Corporation de Cerro Pasco.

Recibió pedradas y palos

Los amotinados obtuvieron dinamita, dice el periódico, que emplearon en el ataque contra la choza llamada "Lourdes", pero fueron expulsados de allí por la policía y los ciudadanos.

En un sitio llamado Excelsior destruyeron alguna maquinaria.

En viaje aéreo

SANTIAGO, Chile, septiembre 11.—(P). En un avión de la Pan American, alieron de viaje para los Estados Unidos, Miss Junia y Miss Jane Culbertson, hijas del embajador de los Estados Unidos en Chile, las cuales recibieron a su partida muchas demostraciones de aprecio.

Recepción diplomática

SANTIAGO, septiembre 11.—(P). Presentó sus credenciales ante el presidente Ibañez el primer embajador británico en Chile, Mr. Henry Chilton, con el ceremonial de costumbre.

Triunfo artístico

SANTIAGO, septiembre 11.—(P). Anoche debutó en el teatro municipal el tenor Tito Schipa con el "Elixir de Amor".

La función fue un gran éxito. El público, de extraordinaria, tributó ovaciones sin precedentes en esta ciudad.

Presidente condecorado

BRUSÉLAS, Bélgica, septiembre 11.—(P). El señor Alberto de Bélgica confirió la orden de Leopoldo al presidente de Ecuador, Dr. Isidro Ayora.

# La tentativa de revolución en Bolivia fué al punto sofocada por el gobierno

No es cierto que allí rija la ley marcial y al contrario existen libertades completas.—Reconocimiento de Chile.—Deudores al tesoro procesados.

LA PAZ, Bolivia, septiembre 11.—(P). La tentativa de revolución descubierta ayer no tuvo mayor importancia, pero la junta de gobierno tomará medidas energéticas contra los culpables.

El incidente de la escuela de aviación más tuvo carácter de indisciplina, pero la junta tramita el proceso criminal contra los oficiales comprometidos en la tentativa de alterar el orden.

Reina tranquilidad completa y el país entero aplaude la decisión de la junta de asegurar por todos los medios posibles el orden público.

En los sucesos de Lallagua y las reclamaciones obreras pasadas por los mineros, la junta intervino con rapidez y energía, dando una solución satisfactoria al incidente y normalizando las actividades en aquel distrito minero.

Reina cordialidad completa, pues la junta militar, cuyos actos todos se rigen por normas legales, asegura toda confianza al pueblo y tranquilidad al país.

Aun cuando los empleados locales de la Cerro de Pasco Copper Corporation se han negado a hacer declaraciones, se ha sabido que el administrador general cablegrafió anoche al presidente Sánchez Cerro y que fué considerada y discutida la situación en Cerro de Pasco y otros pueblos mineros andinos.

Según las leyes peruanas, todas las reclamaciones de los obreros pidiendo mejora en las condiciones de trabajo, deben ser estudiadas primero por un comité especial compuesto por representantes de las autoridades, propietarios y obreros, los cuales quedan obligados a continuar la labor hasta que se haya decidido sobre la reclamación.

Prevalece la impresión de que los elementos obreros exaltados se están aprovechando de la situación para producir amotinamientos graves. Cuéntase que los jefes de movimiento serán castigados con severidad.

Reconocimiento de Ecuador

LA PAZ, septiembre 11.—(P). El Ecuador reconoció al gobierno de Bolivia, habiendo el plenipotenciario señor Robalino Davila entregado al ministro de Relaciones Exteriores la nota de reconocimiento.

"Autorizado por el excelentísimo señor presidente de Ecuador—dice la nota—tengo la honra de comunicar a vuestra excelencia que en prueba de la invariable y fraternal

# "Debe haber lugar a investigación en Cuba si todo el mundo cuenta con ella"

Así declara el senador Walsh, quien se disponía a regresar, pero a última hora aplaza su viaje.—El senador, que reiteró con énfasis que no estaba en la Habana en misión oficial, aplaza su regreso por la anunciada visita del senador King

HABANA, Cuba, septiembre 11.—(P). Hoy fué aplazado por varios días el regreso a los Estados Unidos del senador David I. Walsh, de Massachusetts, quien se encontraba aquí en visita diplomática puramente de carácter social.

El aplazamiento sobrevino como consecuencia de la información recibida al efecto de que el senador norteamericano de Utah, Mr. William H. King, llegaría a Cuba probablemente en los próximos días.

El senador King había manifestado el deseo de acompañar al senador Walsh y a H. Ralph Burton, abogado de Washington, cosa que no había podido hacer a causa de estar atendiendo a asuntos urgentes.

La prensa cubana ha estado especulando mucho tocante a la presencia aquí de un senador norteamericano y a la expectativa de la llegada de otro cuyo interés en las relaciones entre Cuba y Estados Unidos es bien conocido.

Anteriormente había circulado la noticia de que llegaría aquí el "comité investigador" compuesto de varios miembros del comité de Relaciones Exteriores del senado de Estados Unidos.

El senador Walsh manifestó que permanecería aquí hasta el sábado, o quizás hasta el lunes. Dijo que "asuntos que no podían aplazarse" exigían que aplazara su proyectado regreso.

HABANA, septiembre 11. (P).—Después de tres días de visita en esta capital cubana, el senador David I. Walsh, de Massachusetts, se disponía hoy a emprender viaje de regreso a Washington.

El senador de Massachusetts declaró a la Prensa Asociada que los insistentes rumores que atribuían carácter político a su visita aquí no tenían fundamento.

"He sido asediado—dijo el senador Walsh—desde mi llegada aquí, por políticos y hombres de negocios, quienes me han pedido que me visite a Cuba en estos días es considerado como en misión oficial. Reitero que mi visita es puramente de carácter social."

A un grupo de periodistas que lo

## FILADELFIA SE OPONE A QUE COSTE SIGA LA RUTA DE LINDBERGH EN SU VISITA A EE. UU.

FILADELFIA, septiembre 11. (P).—Si el más famoso de los aviadores franceses lleva a efecto su proyectada jira por los Estados Unidos siguiendo la llamada "ruta Lindbergh", puede estar seguro que aterrizará en el aeródromo local en medio de la más absoluta indiferencia oficial y particular, declaró hoy el alcalde de la ciudad, Harry A. Mackey.

El alcalde Mackey está dispuesto a no tolerar que se vuelva a dejar a Filadelfia en el último lugar como lo hizo el coronel Lindbergh en su vuelo por la Unión hace algunos años.

Al ser informado de los proyectos de Deudomonte Coste quien se propone seguir la misma ruta, el alcalde hizo saber de una manera categórica al representante del aviador, René Racover, que la ciudad de Filadelfia no tiene por qué convertirse en el aeródromo local en medio de la más absoluta indiferencia oficial y particular, declaró hoy el alcalde de la ciudad, Harry A. Mackey.

El alcalde Mackey está dispuesto a no tolerar que se vuelva a dejar a Filadelfia en el último lugar como lo hizo el coronel Lindbergh en su vuelo por la Unión hace algunos años.

Al ser informado de los proyectos de Deudomonte Coste quien se propone seguir la misma ruta, el alcalde hizo saber de una manera categórica al representante del aviador, René Racover, que la ciudad de Filadelfia no tiene por qué convertirse en el aeródromo local en medio de la más absoluta indiferencia oficial y particular, declaró hoy el alcalde de la ciudad, Harry A. Mackey.

## VENTA La Nueva Victrola

Ortofónico  
MODELO 4-3  
Precio regular \$95  
AHORA

\$59

Ahorre \$36

\$2 Depósito  
\$1 Semanal

Regulamente  
\$395  
AHORA

\$79.50

Modelo P-14. Valor extraordinario extraído de la New York Board. Este instrumento es el mejor construido por los ingenieros de la General Electric Co., Westinghouse Electric Co., y la Brunswick Balke Collender para su función y volumen de tono superior a cualquier otro instrumento eléctrico. Todas las partes de metal están fuertemente domadas. Lindo gabinete de nogal con figuras y máximas combinaciones. Capacidad para 50 discos. 16 discos ortofónicos gratis!

ABIERTO NOCHES

New York  
Band Instrument Co.

DOS TIENDAS EN NEW YORK:  
111 E. 14th St. Cera Union Sq.  
111 E. 14th St. Cera Union Sq.

te antes que a las otras ciudades de menor importancia."

Está prácticamente asegurada la jira

Anoche se informó en esta ciudad que la jira de Coste por las principales ciudades de la Unión norteamericana está ya prácticamente decidida. El coronel Lindbergh formará parte del comité que organiza el vuelo de los franceses siguiendo la ruta trazada por él, Charles Hayden, de la firma comercial Hayden and Co., ha sido electo presidente del comité, que está integrado por cuarenta personas, entre las cuales figuran el embajador francés en Washington, Paul Claudel, el almirante Byrd, Lindbergh, Dwight Morrow, Adolph Ochs, director del New York Times, Harold H. Vanderbilt, Grover Whalen, Owen D. Young, Harry Guggenheim, Paul Block, John J. Raskob y otros.

Una nueva hélice para el "P"

PARIS, septiembre 11. (P).—Hoy se embarcó en el "Paris" una nueva hélice destinada a reemplazar la que usó el "interrogación" en su vuelo trasatlántico. Se entiende que Coste solicitó con urgencia la hélice que llegará a Nueva York a tiempo para ser instalada antes del vuelo por los Estados Unidos.

La nueva hélice es una exacta réplica de la que actualmente usa el aparato de Coste y se le mantendrá en la su. paz.)

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

## Retamosa acuchillado por 2 italianos

(Continuación de la tra. Pág.)

59 a las seis de la mañana de ayer. Según la declaración que la policía afirma hizo Lorente, regresaba de las seis de la mañana, cuando un individuo detuvo cerca de allí un cañonazo y obligó a Lorente a entrar en el portal de una casa próxima, mientras le increpaba diciéndole:

—Eres un espía de los "cops", vas a recibir tu merecido ahora mismo.

Lorente fué forzado a penetrar siempre el revólver de su asaltante apuntando al pecho, en un caso "speak easy"—de la dirección mencionada. Allí, entre un grupo de testigos, Armon abrió fuego sobre el hispano. Dos balas según esta relación que da la policía, no dieron en el blanco y en tanto Lorente lanzándose sobre su atacante desarmándolo. Armon o Armas—no sé entonces un cuchillo. Lorente ante eso disparó contra su adversario tres veces. Herido Armon o Armas, logró llegar hasta una ventanilla asomándose para pedir socorro. Se desplomó desde una altura de diez pies hasta un pasadizo que da a la calle. Estaba muerto.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.

Prodióse general alarma huyendo de Lorente y la mayoría de los testigos. El hispano, sin embargo, se entregó más tarde a la policía y estaba detenido, mientras las investigaciones continuaban.

El muerto Frank Armón o Frank Armas, decise en centros políticos que gozaba fama de ser vendedor de lotería o "bolterero", mientras Lorente declaró ser dependiente de una empresa de expreso.







# LA PRENSA A TRAVES DE MIS GAFAS

Entered at the Post Office of New York, N. Y., as second class matter.  
Published daily, except Sundays, by  
LA PRENSA INC. OF NEW YORK.  
JOSE CAMPUBI, Publisher and Pres.  
JOSE M. TORRES-PERONA, Secretary  
and Assistant Publisher.  
Director: JOSE CAMPUBI.  
Subdirector y Secretario:  
JOSE M. TORRES-PERONA.  
Oficinas: 245 Canal Street, New York.  
National Press Bldg., Washington, D. C.

## PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Estados Unidos y posesiones, Argentina, Bolivia, Brasil, Canada, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Santo Domingo, Uruguay y Venezuela.  
3 m. 6 m. 1 año  
DIAARIO (excepto los domingos)...\$3.00 \$5.00 \$9.00  
SÉRIE "A" (túnes, micro, y viernes)...\$1.50 \$2.75 \$5.00  
SÉRIE "B" (mar-  
tes, jueves y sa-  
bados)...\$1.50 \$2.75 \$5.00  
SÉRIE "C" (una  
vez por semana)...\$2.40  
PAISES NO COMPRENDIDOS EN LA  
LISTA ANTERIOR...\$3.00 \$5.00 \$9.00  
DIAARIO...\$5.00 \$9.00 \$16.00  
Para Colegios y Universidades: Por pa-  
quetes, 25% con descuento. Los pa-  
quetes de 100, 50 y 25 centavos.  
Número suelto, 3 centavos.

LA PRENSA está de venta en los principales hoteles, en las estaciones del subterráneo y del elevado, y en 1,500 puestos de periódicos de Nueva York y de otras ciudades de los Estados Unidos.

DIRECCION: 245 CANAL STREET  
NEW YORK  
Teléfono: Canal 1209.

Nueva York, septiembre 12 de 1930

## LA PROHIBICION SE BATE EN RETIRADA

La detonante declaración de Mr. Franklin D. Roosevelt, gobernador del estado de Nueva York y una de las más destacadas y simpáticas figuras de la política nacional, no debe haber sorprendido al criterio del gobernador acerca de la Prohibición. Pero lo que se ignoraba totalmente era el grado de decisión a que había llegado el candidato a la presidencia democrática en 1932, sobre las posibilidades de sobrevivir política y económicamente a los momentos. La incógnita está ya despejada.

De ella aparece que un político tan perspicaz y usualmente bien aconsejado como Mr. Roosevelt, cree no ya sólo poco arriesgado—lo había dejado de ser hace mucho tiempo—atacar abiertamente a la ley Volstead, sino que, en este instante estratégico, le ayudará a ganar el deseado ascenso de "nacional" para elevarse en talla hasta merecer la atención del partido en la próxima convención presidencial. ¿Qué dato más ilustrador sobre el decaimiento y la caída de la famosa y execrable ley seca?

La verdad para todos ya evidente, es que los prohibicionistas se baten a la retirada. En el país entero—aun en los estados más fervientemente volsteadianos hasta hace dos años—la impopularidad de la absurda modificación constitucional es abrumadora. Y los espíritus serenos de todos los partidos, en la mente de los hombres de sinceridad y buena intención, ha dejado de haber duda alguna sobre el único camino a seguir en este problema. La declaración de Mr. Roosevelt en favor de la repudiación, es sólo un hábil y previsor "manifiesto". Algo así como correr delante de un tren que avanza ya adelante: parecerá que se le guía, mas en realidad lo único que se hace es seguirle... por adelantado.

La situación política de Nueva York, por lo demás, es una actitud resultante del candidato gubernatorial, se simplifica considerablemente. Ningún candidato "seco" que pudieran presentar los republicanos, tendría la más mínima probabilidad de triunfo frente a la candidatura de reelección democrática, con la "gloria" y "branda" de Mr. Roosevelt. Y así puede verse que la próxima campaña local será sólo una competencia entre anti-prohibicionistas, con los "secos" ayudando a dividir el campo, sin la más remota posibilidad de éxito en mente. No otra cosa, por lo que ocurrirá en muchos otros estados.

En cuanto a la elección presidencial de 1932, cada vez aumenta la posibilidad de una victoria democrática. A menos de un milagro—y los milagros políticos no los logran los ingenieros de la "Prohibición"—el recto candidato republicano, no se mencionan todavía, con autoridad suficiente, otros nombres, fuera del ya popular de Mr. Dwight W. Morrow, actual embajador en México, y candidato senador—rabiosamente "húmedo" en New Jersey.

Los prohibicionistas, republicanos tienen ya el enemigo dentro del campo. Y los demócratas no pueden abrigar esperanza alguna de triunfo si no es sosteniendo, y aun acentuando, la actitud de Mr. Smith en la convención de Nueva York, de aceptar la candidatura presidencial.

En ambos campos, como se ve, la Prohibición está ya en plena rota. La retirada, no obstante, será larga, resistida desesperadamente y alterada con furiosas reacciones ofensivas. Habrá muchos "bravos" y "pídese todavía" y la salvaje brutalidad de los agentes "secos" ilustrada sangrientamente en repetidas ocasiones, hará aún no pocas víctimas. Pero su causa está perdida.

La ayuda a caer, a más de todo el enorme fardo de deudas morales y políticas que acarrea en su origen mismo, el peso de las circunstancias económicas actuales, que son ya irresistibles y obligarán hasta a los más tímidos a pronunciarse en contra de la ley intolerante. No es posible que varios millones de hombres sin trabajo, en los Estados Unidos, asienten a morirse lentamente de hambre mientras los "bootleggers" producto de la ley "seca" siguen acumulando millones.

## Noticias Personales

JUANA GAMBARO

ENFERMERA Y COMADRONA

Comunicación al cambio de residencia 8237.

TEL. 1110. S. AM. 5. TEL. LEBRON 8237.

LAS MISAS que se celebrarán días sa-  
bado, lunes y martes a las 8 a. m., en la  
Iglesia Evangélica Española, son por el alma  
de la señora Rosa Cande Martín. Su her-  
mana y esposo quedarán agradecidos a las  
personas piadosas que asistan a ellas.

## Noticias Religiosas

Iglesia Evangélica Española

141 West 115 St.

Todos los domingos servicio religioso pa-  
ra todos los cultos de las 8 a. m. a las 10 a. m.  
P. m. Para bodas, bautismos y funerales,  
dirigidos a las 11 a. m. y a las 8 p. m. o a las 10 p. m.

## Información Cultural

Los artistas chilenos piden protección para el teatro nacional

Los presidentes de la Sociedad de Autores Teatrales de Chile, de Asociación Cinematográfica de Chile, de la Sociedad de Compositores de Chile, y otras asociaciones musicales, han pedido al gobierno de su país protección para el teatro nacional en una exposición en que señalan los fundamentos de la crisis porque atraviesa ahora.

Los artistas chilenos hacen presente que millares de personas que viven del producto de las actividades teatrales, están amenazados del peligro del hambre, debido a la invasión del cine sonoro en todos los teatros principales del país, de los cuales se van apartando paulatinamente todas las manifestaciones del arte nacional, las que, de manera especial, empezaban a elevar el nivel cultural de la gente del pueblo.

La situación creada, agregan, impide que en la actualidad se continúe aprovechando numerosos aficiones que se agrupan en los cuadros artísticos de sociedades populares, los que, debidamente cultivados, están en el teatro chileno una mayor cultura artística fácil de transmitir en seguida a las clases populares.

En dicha presentación se recalca la necesidad de tomar medidas protectoras para el desarrollo de este teatro, a fin de que los muchos millares de personas modestas que, según las estadísticas, asisten a las galeras de los teatros, continúen en esta práctica que aparta de la cantina y de los vicios para proporcionar, en cambio, un sano esparcimiento espiritual.

Que el gobierno construya, compre o arriende teatros en las principales ciudades del país, destinándolos a la representación de obras nacionales, dedicando a ello parte del impuesto establecido sobre espectáculos públicos.

Que los cines, sean mudos o sonoros, mantengan orquestas que actúen al iniciarse las funciones y en los intermedios.

Que se procure que todo el personal de los teatros, como el orquestal, el de maquinaria, el eléctrico, el de utileros y los empleados, sea chileno o extranjero con más de tres años de residencia en el país.

Que los teatros con escenario que funcionen con cine sonoro extranjero, dividan su espectáculo en dos partes: uno teatral y el otro de cine.

Que estos mismos teatros mantengan compañías teatrales por lo menos cuatro meses en el año.

Aumentar al cine sonoro extranjero el impuesto de intención, exhibición y que el producido de este impuesto se destine a fomentar el cine nacional y a la adquisición o arriendo de teatros para los espectáculos chilenos.

Que se establezca un premio en dinero para la empresa teatral que durante el año haya prestado mayor cooperación al desarrollo del teatro chileno de los Estados Unidos.

Y hay, además, que no son chinos, en la petrolera ciudad...

Un agente de Mrs. Prohibition decidió pasar el día del Señor, domingo, cazando en los Estados Unidos.

Y hay, además, que no son chinos, en la petrolera ciudad...

Los enemigos del tranquilo pasatiempo afirman que la pesca con caña se practica con un aparato que tiene un gusano a una extremidad y que avanza ya adelante: parecerá que se le guía, mas en realidad lo único que se hace es seguirle... por adelantado.

La situación política de Nueva York, por lo demás, es una actitud resultante del candidato gubernatorial, se simplifica considerablemente. Ningún candidato "seco" que pudieran presentar los republicanos, tendría la más mínima probabilidad de triunfo frente a la candidatura de reelección democrática, con la "gloria" y "branda" de Mr. Roosevelt. Y así puede verse que la próxima campaña local será sólo una competencia entre anti-prohibicionistas, con los "secos" ayudando a dividir el campo, sin la más remota posibilidad de éxito en mente. No otra cosa, por lo que ocurrirá en muchos otros estados.

En cuanto a la elección presidencial de 1932, cada vez aumenta la posibilidad de una victoria democrática. A menos de un milagro—y los milagros políticos no los logran los ingenieros de la "Prohibición"—el recto candidato republicano, no se mencionan todavía, con autoridad suficiente, otros nombres, fuera del ya popular de Mr. Dwight W. Morrow, actual embajador en México, y candidato senador—rabiosamente "húmedo" en New Jersey.

Los prohibicionistas, republicanos tienen ya el enemigo dentro del campo. Y los demócratas no pueden abrigar esperanza alguna de triunfo si no es sosteniendo, y aun acentuando, la actitud de Mr. Smith en la convención de Nueva York, de aceptar la candidatura presidencial.

En ambos campos, como se ve, la Prohibición está ya en plena rota. La retirada, no obstante, será larga, resistida desesperadamente y alterada con furiosas reacciones ofensivas. Habrá muchos "bravos" y "pídese todavía" y la salvaje brutalidad de los agentes "secos" ilustrada sangrientamente en repetidas ocasiones, hará aún no pocas víctimas. Pero su causa está perdida.

La ayuda a caer, a más de todo el enorme fardo de deudas morales y políticas que acarrea en su origen mismo, el peso de las circunstancias económicas actuales, que son ya irresistibles y obligarán hasta a los más tímidos a pronunciarse en contra de la ley intolerante. No es posible que varios millones de hombres sin trabajo, en los Estados Unidos, asienten a morirse lentamente de hambre mientras los "bootleggers" producto de la ley "seca" siguen acumulando millones.

## Noticias Personales

JUANA GAMBARO

ENFERMERA Y COMADRONA

Comunicación al cambio de residencia 8237.

TEL. 1110. S. AM. 5. TEL. LEBRON 8237.

LAS MISAS que se celebrarán días sa-  
bado, lunes y martes a las 8 a. m., en la  
Iglesia Evangélica Española, son por el alma  
de la señora Rosa Cande Martín. Su her-  
mana y esposo quedarán agradecidos a las  
personas piadosas que asistan a ellas.

## Noticias Religiosas

Iglesia Evangélica Española

141 West 115 St.

Todos los domingos servicio religioso pa-  
ra todos los cultos de las 8 a. m. a las 10 a. m.  
P. m. Para bodas, bautismos y funerales,  
dirigidos a las 11 a. m. y a las 8 p. m. o a las 10 p. m.

# La Actualidad en la Prensa Española

LAS ELECCIONES A CORTES.—LA ABSTENCION DE LOS REPUBLICANOS.—RESPONSABILIDAD DE LAS IZQUIERDAS.—LA ACTITUD DE LAS DERECHAS

YA AL PARECER aseguradas las elecciones generales en España, todos los partidos políticos toman posiciones para la venidera batalla en los comicios. Pero entre el alineamiento de los candidatos que ya empieza—muchísimos de ellos, por cierto, exactamente los mismos que pertenecieron al antiguo parlamento—ha estallado la bomba de la decisión republicana, de abstenerse de concurrir a las elecciones.

Por de contado que tal acuerdo, tomado en la asamblea de San Sebastián, dista mucho de haber sido aceptado unánimemente. "La Libertad", el más importante órgano radical de Madrid, combate el abstencionismo de los antidinásticos y afirma:

"Bastó que se insinuara levemente la idea del retraimiento electoral como táctica aplicada por las izquierdas españolas al actual momento, para que nos apresurásemos a demostrar el error político que la abstención representaría."

Confirmando este criterio editorial, el redactor republicano del diario, don Marcelino Domingo, remacha aún más el clavo con esta doctrina: "No sólo deben ir los republicanos a las elecciones cuando se verifique, sino que deberían ir no sólo los republicanos, sino todas las izquierdas españolas, desde su extrema derecha hasta la misma Confederación del Trabajo."

Mas frente a este criterio, se oponen enseguida estas reservas en favor del retraimiento, que se condenó en los parlamentos anteriores a la dictadura:

"El tipo español de 1930 no es el tipo español de 1923; en 1930 se han constituido los ayuntamientos y nombrado los alcaldes de real orden pensando en las próximas elecciones; vuelven a moverse con la desventoladura de siempre los viejos oligarcas y caciques."

COMO BASE, en suma, de la actitud adoptada por los abstencionistas, he aquí la explicación genérica que se da en "La Libertad" por el ex diputado Domingo:

"Cuando, en 13 de septiembre de 1923, el general Primo de Rivera conculcó, primero, y anuló después la Constitución, ¿qué eran el sufragio y el parlamento en España? El sufragio en España ofrecía estas características: donde no se sentía, y por consiguiente, no se ejercía, el poder ejecutivo suplía con su acción la abstención pública; donde se ejercía apasionadamente, el poder ejecutivo intervenía del mismo modo para anular la pasión pública, sino para corromperla, coaccionarla o burlarla. Es decir: el sufragio no quedaba en manos del pueblo, sino del poder ejecutivo; las elecciones no las hacía la nación, sino el gobierno."

Pero estas explicaciones del descorazonamiento y la falta de fe de los republicanos que predicaban la abstención, no convencen a "La Libertad", la cual razona de este modo:

"El número de los que vayan al parlamento importa poco. Ya lo tenemos dicho: seis diputados bastaron en Portugal para derribar la monarquía. Además, si a la opinión se le da una tribuna para la libre expresión del pensamiento y se ofrece una toga de fiscal para descubrir y exigir las responsabilidades, ¿qué se diría de unas izquierdas que, por embuchas antes no sentidos, rechazaban la toga, desdenaban la tribuna y se retiraban al Aventino en vez de permanecer en Roma?"

LAS IZQUIERDAS han reaccionado, en la parte más conservadora de ellas al menos, contra la idea de la abstención electoral. Los diarios más enconadamente opositos a la dictadura, precisamente, son los que predicaban con más vehemencia la precisión de ir a los comicios. "La Libertad" así da su criterio:

"Luchar donde se pueda y como se pueda, sin dar tregua al enemigo, batiéndolo en guerrillas cuando las fuerzas son escasas, librando grandes batallas si se dispone de elementos bastantes para los movimientos tácticos, es como se pelea y se vence en la política, afirmó en el parlamento griego Venizelos, que mientras dispuso de un arma no cedió a nadie el terreno. Sólo cuando agotó todos los recursos, empujó. Y empujó para reanudar sus huestes y allegar los medios necesarios para avituallarse y municionarse."

Y señalando a los radicales españoles el terreno premioso en que otros hermanos de ideas suyos, en el extranjero, siguen la lucha por el triunfo de la causa, presenta estos ejemplos:

"Si porque la legalidad en que tienen que batirse es la gran farsa jurídica que ideó la burguesía para dominar, hubieran de obtener los socialistas, no serían en el mundo más que partidos de desesperación y de abstención. Y el socialismo, que lucha siempre, en todos los pueblos, allí donde puede y como le es dable, aprovechando los recursos que puede utilizar, ha llegado a ser hoy universalmente la fuerza del porvenir. Su representación no falta en ningún parlamento, ni aun en Hungría, en plena dictadura. Si de algún modo pueden ir a los comicios, los socialistas van, seguros de que favorecen su causa."

OTRAS medidas de alivio. Los delegados de las asociaciones obreras de todos los Estados Unidos, que se hallan reunidos en convención en la ciudad de Nueva York, están discutiendo la aprobación de la semana de 30 horas de trabajo, con objeto de reducir la desocupación que tanto se hace sentir en la industria tejedora.

La propuesta de reducción fue presentada por la Local No. 25, que corresponde a la demarcación de Filadelfia.

El delegado de dicha local 25, Mr. Michael McHugh dijo que dicha reducción, a pesar de lo radical que era, es la única manera de aliviar la desocupación, la cual se debe a la introducción de tantas maquinarias que economizan brazos.

La agencia de la ciudad emplea a 110 personas. Ayer se presentaron en la agencia gratuita de empleos de la ciudad de Nueva York, en la calle Lafayette No. 54, unas seis mil personas a registrarse, de las cuales lograron empleo 110.

De dichas personas 103 fueron hombres y siete mujeres. De los hombres empleados cuarenta y nueve fueron para trabajos de peón y el resto para diferentes oficios.

De las siete mujeres colocadas, cinco aceptaron trabajos de criadas, una camarera de restaurant y otra vendedora.

La agencia ha recibido un pedido de un matrimonio francés con un sueldo de ciento cuarenta dólares semanales, ella para trabajar de cocinera y él de mayordomo.

En el despacho aguardaban ya sobre mesitas enanas las tazas y las botellas de licor.

Nuestro amigo volvió en seguida aquel cajón que también a mí me había sorprendido hallar desenterrado en la armonía y sobria elegancia de la sala donde el dolor humano temblaba de esperanza y de angustia todas las tardes.

¡Ah! Me han traído ya eso de la estación—exclamó el doctor.

Y señalando el cajón alto, estrecho, que resguardaba la cruz alamburada del precinto, añadió:

—Es el legado de un muerto. De un cliente algo extraño... ¿Y qué es?—preguntó Requena.

—Luego es lo diré. ¿Cuántos terremotos quieros? ¿Y tú? Bueno. Servicios el licor que quieras. Silenciosamente nos sirvió el café, nos ofreció los cigarros. Silenciosamente bebimos y fumamos durante un rato, mirándole a hurtadillas. Estaba serio, frunciendo el ceño, un poco pálido.

—¿Y qué es ese legado?—se arriesgó a preguntar de nuevo Requena.

—Ya te lo diré. Es que... la verdad... temo contáros la historia.

—¿Por qué?—Quiera que la escucha-  
charas con el fervor candoroso de los espíritus sencillos. No la he con-

# NOTAS ESCOLARES

Curso de poesía española e hispanoamericana en Puerto Rico

En vista del éxito alcanzado en años anteriores por los cursos que la Universidad de Puerto Rico ha ofrecido al público no estudiantil, y deseosa la institución de continuar adelantando ese sentimiento, el departamento de estudios hispánicos de la Universidad de Puerto Rico ofrece para este año un curso especial de literatura, sobre la "Poesía Moderna Española e Hispanoamericana", a cargo de la notable poetisa puertorriqueña, señorita Conchita Meléndez, de la facultad del departamento de Estudios Hispánicos.

Escuela Modelo Instituto de Educación Integral en Buenos Aires. El Consejo Nacional de Educación de la Argentina acaba de aprobar el régimen y plan de estudios para el funcionamiento de la Escuela Modelo Instituto de Educación Primaria Integral.

La creación del Instituto de Educación Primaria Integral ha respondido a la apremiante necesidad de reformar los planes y programas en vigor en las escuelas primarias de la nación.

En el criterio del Consejo Nacional de Educación argentino, la escuela, meramente informativa, corresponde al momento actual. La escuela formativa donde la educación se realice de manera armónica e integral, respetando la propia individualidad del alumno, pero capacitándolo para una inteligente orientación de su vida futura; los conocimientos no deben enseñarse separados sino englobados, y la preocupación de la escuela no debe ser disciplinar al niño en las distintas ciencias, sino hacer comprender la vida en todos sus múltiples aspectos, aprovechando los temas de conocimiento para medir el grado de evolución en la formación integral de su personalidad.

El informe del Consejo de Educación describe así el plantel de que se trata:

Una vez reformados los programas y el mecanismo total de la escuela, el éxito de la nueva educación dependerá, en gran parte, de la labor personal del maestro, con carácter transitorio, cursos de formación y perfeccionamiento para los maestros de grado y para la finalidad del instituto se concreta en estos tres aspectos fundamentales:

Escuela modelo de instrucción primaria, donde se experimentarán los nuevos programas y se ensayarán iniciativas relacionadas con el régimen interno de la escuela; curso de formación y perfeccionamiento para maestros normales de enseñanza primaria, y curso sobre la nueva orientación de la enseñanza para maestros de grado.

La escuela modelo—dice luego—no es sino una escuela primaria a la cual concurren actualmente 700 alumnos, y donde dentro del mini-mo de educación común se da una labor que sirve de ejemplo a la historia de la educación del país: la experimentación de los programas. Estos han sido confeccionados hasta ahora "a priori", y ha preocupado más la naturaleza de los conocimientos y su distribución en el horario de clases que la naturaleza propia del niño y la finalidad de la educación.

El sangre había sido expresivamente negativo a mis sospechas. Se trataba de un hombre sano, sin historia clínica anterior, hijo de padres también sanos. Ni en él ni en los suyos, por ninguna dolencia específica. Y, sin embargo, aquellas pupilas pre-entaban un carácter terrible, cuyo diagnóstico no me atreví a formular claramente.

De nuevo empujé las mentiras bajadas de la palabra "falso", que a los lugares de médicos nos daban una melancólica sensación de remordimiento y de impotencia científica. Le sometí a pruebas que de antemano temía fueran inútiles. Y fijé un plazo más corto para la próxima consulta.

Y cuando la frente que debía causarme dolores cruentos y que resistía a cuanto el paciente—dócil y cada vez con mayor espanto y angustiosa fe en su mirada hacia mí—se sometía en virtud de mis indicaciones.

Dos meses después de su primera visita, ya no pudo venir aquí. Me llamó a su casa. Hacía tres semanas que no le veía. Antes de entrar a la alcoba procuré informarme. Una mujer con trazas de ama de llaves había asustado a mi doctor. Bajó la mancha blanca del vendaje que le cubría la frente sus ojos buscaron los míos con tal avidez desesperada, que casi eran un grito. No me atreví a soportarles y bajé los párpados al llegar hasta él y estreché su mano.

De nuevo el relato de las torturas inútiles de la medicación interna ineficaz, luego el examen de aquella pobre carne que se pudría sobre el pensamiento espantado, parapetado detrás del frontal.

—¿Y qué dice usted, doctor?—imploró al fin, buscándole la mirada que yo rehúsa, cobardé, y acaso por primera vez en mi vida acometido de un terror supersticioso.

—Véale, señor doctor, se ha quedado en los brazos del señor de la casa del ama de llaves. Parece así, con esas barbas, a Cristo Nuestro Señor.

El se incorporó bruscamente, agitó los brazos como para apartar algo invisible a nosotros. Luego cayó de espaldas sobre la cama. Se tapó la cara.

—Acudi a él.

—Vámonos. Vámonos. ¿Qué le pasa?

Dígame...

INVIERTA EN ANUNCIOS Y SI SU NEGOCIO ES BUENO, MEJORARA. Anuncio.

EL CHINITO INFIEL AL PROPAGANDISTA PROTESTANTE. —Bueno, misionero. Hálemos esto, Cambielemos pala quedad iguales. Yo clelé en su religión, si usted clelé en la mía...

# ENGANANDO COMO UN CHINO...



EL CHINITO INFIEL AL PROPAGANDISTA PROTESTANTE. —Bueno, misionero. Hálemos esto, Cambielemos pala quedad iguales. Yo clelé en su religión, si usted clelé en la mía...

LOS GRANDES LIBERTADORES DE LA RAZA

Los comuneros castellanos en Villalar

Por DIEGO SAN JOSE (De "ABC" Madrid).

Aquellos desmanes de los familiares flamencos que Carlos I introdujo en el gobierno de España, y muy a despecho de los naturales y el necio orgullo de la nobleza, que siempre tuvo en poco al pueblo, trajo al libro de nuestra historia esta memorable página, en la que está escrito el balance desastroso de las seculares libertades de Castilla, como los fueros de Aragón, los usajes de Cataluña y los privilegios de Navarra.

Brumosa y fría alboró el mañana del 23 de abril de 1521 en los campos de Torrelavega. No parecía tiempo de primavera, sino de las postrimerías del otoño, cuando ya el invierno está pidiendo licencia para entrar.

Trompetas y atambores rompieron la tristeza del ambiente; eran las fuerzas mandadas por don Juan de Padilla, que con las banderas desplegadas emprendían la marcha hacia Toro.

No tardaron los imperiales en saber el avance de los "comuneros", poniendo en orden los 2,400 infantes de que disponían, entre los que iba la flor de la nobleza castellana, salieron al encuentro de los bravos rebeldes.

Cerca de Villalar divisaron los dos bandos.

La renta comunera, incomodada por la lluvia, iba un poco suelta y desmandada. La misma molestia que sufría haciale ir de mal talante y, a decir verdad, con poco respeto de sus jefes, tanto, que al caudillo toledano hubiese de costar no poca pena poner sus huestes en trance de pelea.

Las tropas del Emperador aprovecharon de tal desconcierto, y destacando algunos corredores, que hicieron unos cuantos disparos de artillería ligera, pusieron en franca huida los que otras veces supieron de espíritu desahogado por la fuerza de espaldas, desahogado por la fuerza de espaldas.

Los cañones de los "comuneros" quedaban atascados en los lodazales, y no parecía que los soldados ponían mucho empeño en salvarlos. Padilla, que viera con tanta sorpresa de espíritu desahogado por la fuerza de espaldas, desahogado por la fuerza de espaldas.

No permitía Dios que digan las mujeres de Toledo y Valladolid que trajeron sus hijos y sus maridos a la matanza y que yo me salvé huyendo.

Picó espuelas, y seguido no más que de cinco escuderos de su casa, al grito de "¡Santiago y libertad!", arremetió y se abrió paso por medio de un escuadrón de lanceros enemigos, que a la voz de "¡Santa María y Carlos!", recibíronle con tal caña y furia, que dejáronle a punto de fencer.

Aun tuvo Padilla alientos para volver su terrible lanza contra los imperiales y derribar de un furibundo bote a D. Pedro de Bazán, señor de Valbuena, hasta que el invitado caído cayó por la fuerza de un mandoble de don Alonso de la Cueva, a quien se dio preso, entregándole la manopla y la espada. Entonces un mal caballero de Toro, llamado Juan de Ulloa, sabiendo quién era el vencido, tuvo la avilantez de cruzar el rostro con el cuchillado. Cobardé desmán, que hubieron de afeárselo sus mismos camaradas, y aun es fama que hubo un tal hidalgo que quiso cobrarse la sobre el campo.

Ya a este tiempo habían caído en manos de los imperiales Juan Bravo, campesino de Segovia, y los Maldonado, de Salamanca.

Las tropas del emperador dieron en la caza de los que huían, y en más de dos leguas cubrieron el suelo de cadáveres, sin que fuesen paros a comoverlos ni los ruegos de perdón ni los lastimeros ayes de los moribundos.

Entre los más enconados perseguidores hacíase notar un fraile dominico, llamado fray Juan Hurtado, que, a lomos de un jumentillo, recorría el campo, gritando como un energúmeno:

—¡Matad, destruid a esos infelices! Eterno descanso gozará a la diestra de Dios Padre el que contribuya a destruir esa raza maldita.

Aquella misma noche fueron conducidos los desventurados caudillos a la fortaleza de Villaher, que era propiedad de aquel miserable que honrara los fillos de su espada con la noble sangre de don Juan de Padilla; a la mañana siguiente fueron trasladados a Villalar, donde les esperaba la muerte en manos del verdugo.

Juan Bravo y Francisco Maldonado no pudieron oír con mansedumbre evangélica la lectura de la bárbara sentencia, y protestaron de ella con toda la energía de sus ridos corazones. No fué así el caudillo toledano, que la recibió estoicamente y con la humildad del que va a morir en aras de una idea sublime. Joyas imprecaderas de esta

Se calcula que 10,000 personas han sido ya inoculadas contra el fin, por la política obligada a todos los habitantes a mantenerse en nea en espera de turno.

Las



# Koli-Kolo ante el vencedor de Routis y Petrolle esta noche

## El "pluma" francés es un aguerrido veterano de brillantes contiendas

Se le ha propuesto ya al puertorriqueño una pelea con Battling Battalino.—Programa suplementario.

Un duro experimento espera esta noche a Koli-Kolo en el Olympia Athletic Club de esta noche, donde el campeón puertorriqueño tendrá que habérselas en su quinta pelea norteamericana, nada menos que con el temible francés Gastón Charles, veterano de muchas y memorables batallas en los palenques de los continentes.

"Koli" ha ganado muy convincentemente sus cuatro primeros encuentros en esta metrópoli, por K. O. los tres primeros y por puntos el cuarto; pero en la persona de Gastón Charles va a encontrar la más difícil valla que se interponga en su marcha hacia un "match" por el campeonato mundial del peso pluma. Charles aspira a los mismos honores y seguramente va a pelear como el valiente que es para impedir que el boricua le arrebatase la oportunidad.

Un "match" con Battalino. Tan cerca parece encontrarse, en efecto, Koli-Kolo de la realización de este anhelo, que Arturo Gigante, su apoderado, ha aceptado verbalmente una oferta de los promotores del Hurley Stadium de Hartford, Connecticut, para un combate con Battalino en fecha próxima. No han sido allanados todavía todos los detalles, pero se cree que esto se hará dentro de pocos días. A pesar de que no hay duda de que esa pelea sería mucho más productiva e interesante en Nueva York, donde la inmensa colonia puertorriqueña acudiría en masa a presenciarla.

Naturalmente, Koli-Kolo tendría que desahucarse esta noche de Charles, y convincentemente, para continuar acreedor a tal distinción.

El "record" de Charles. Charles llegó a los Estados Unidos hará unos tres años, y entre otros, derrotó a Al Tripoli, Red Chapman, Eddie Anderson, André Routis, ex-campeón mundial del peso pluma; y Billy Petrolle, el hombre que derrotó a Jack "Kid" Berg.

Conque, unido con un descuido, Koli-Kolo!

En la pelea semifinal, pactada a seis asaltos, se medirán Antol Kocsis, ex-campeón olímpico del peso mínimo, y Freddy Lettanz, Eduardo Duany, el cubano del recio "punch", cruzará guantes con Pete Camarena, y Agustín Pérez, el fuerte puertorriqueño, con Jackie Goldfarb.

Juan Vista se medirá con Jack Winakur, Augie Ruggiero con Ray Moran y Ralph Holand con Bobbly Herman en tres peleas de cuatro asaltos cada una.

Koli-Kolo favorito. El campeón puertorriqueño es el favorito en las apuestas y en la opinión de los fanáticos, pero no hay duda de que la pelea va a ser durísima y de lo más pareja, y que el lleno será superior a cualquiera de los anteriores.

Se aumentan las fuerzas navales en España.

(Continuación de la 2.ª pág.)

rán realidades por el gobierno actual, sin cambios en el mismo.

Tampoco cree que el Rey haga consultas con los prohombres políticos y mostrarse muy parco al hablar sobre la posibilidad de que "ambos" forme parte del gobierno y de que Sánchez Guerra visite al

El señor Bugallal ha llegado a esta ciudad de paso para Galicia, y manifiesta que no piensa volver a San Sebastián, a menos que don Alfonso lo llame, cosa que no cree que el monarca tenga intención de hacer.

Respecto a algunas entrevistas políticas que puedan realizarse cree que se deben a peticiones de audiencia y no que el Rey las solicite.

Interrogado el señor Bugallal acerca de la actitud de los señores Cambó y Sánchez Guerra, se negó a hablar sobre ellos diciendo que es asunto que no le incumbe y que sólo dichos señores tienen derecho a hablar de sí mismos.

En cuanto a la tranquilidad política que existe cree que será turbada tan pronto como empiece el período pre-eleitoral y entonces los candidatos comenzarán activas campañas, pues cree que las elecciones han sido en variación de gobierno el gabinete Berenguer y lo antes posible.

No hay regatas. SAN SEBASTIÁN, septiembre 11. (P.)—El mal tiempo reinante ha impedido a los reyes embarcarse en sus bálndros debido a lo cual se suspendieron las regatas anunciadas para hoy jueves.

Los monarcas "estuvieron en el Club Náutico conversando con varios aristócratas y luego regresaron al palacio de Miramar dando un paseo en auto por las principales calles de la ciudad.

Honrando a Casanova. BARCELONA, septiembre 11. (P.)—Sin tanta animación como en años anteriores los catalanes han celebrado el aniversario del 11 de septiembre en fecha en que murió el conde de Barcelona, jefe de la ciudad, Casanova.

El presidente de la diputación se ha depositado una corona en la estatua así como también depositados flores numerosos representantes de pueblos de Cataluña y particulares.

Una vez depositadas las flores toman se disolvieron en perfecto orden.

LA PRENSA es el constante defensor de la raza hispana en los Estados Unidos. Contribuya con su cooperación a convertir su periódico en el mejor paladín de sus ideas.

## La "humedad" de Roosevelt y Morrow influirán

(Continuación de la 1.ª pág.)

En para la senaduría nacional en el vecino estado. Cualquiera que sea la actitud que ha de asumir el partido republicano en New York, se ha acordado como un hecho que las declaraciones de Mr. Roosevelt han eliminado por completo toda incertidumbre con respecto al programa pro o contra la prohibición. El jefe del ejecutivo ha dejado decidida la cuestión de una "Revocación o Prohibición".

La mayoría de los líderes republicanos han hecho en las manifestaciones de Mr. Roosevelt; expresándose otros con respecto a ellas como "interesantes" o "políticas". Unicamente dos republicanos prominentes elogiaron la actitud del gobernador, siendo ellos el ex-senador nacional William M. Calder, de Brooklyn, y el congresista Fiorello La Guardia, desde tiempo ha partidario del elemento "húmedo".

Entre los demócratas, el pronunciamiento del gobernador fué recibido con demostraciones de alegría.

Dobemos felicitar al gobernador, dijo el alcalde Walker, por tanto sus declaraciones se subscriben a los deseos de la vasta mayoría del pueblo del estado de New York.

Mientras así se expresaba Mr. Walker, se apagaron las luces en la sala, encendiéndose nuevamente al terminar sus palabras, y el siempre jocoso alcalde dijo en conclusión:—Hágase la luz.

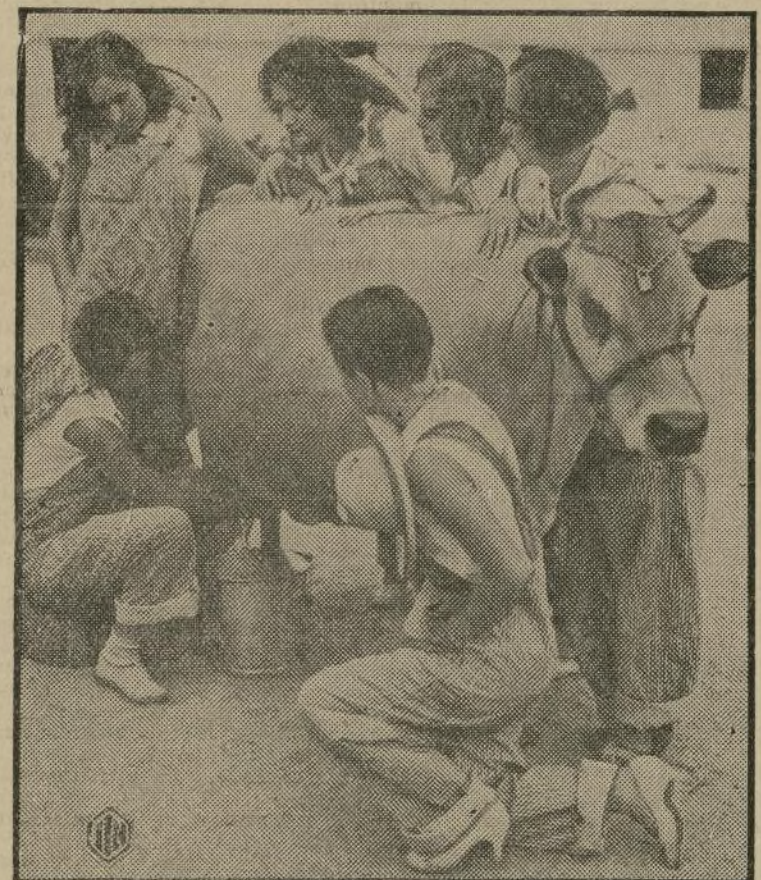
El ex-gobernador Alfred E. Smith manifestó que las declaraciones de Mr. Roosevelt en referencia con la prohibición "es precisamente lo que era de esperarse de él después de la exacta y profunda consideración que le prestó al asunto".

El ex-candidato presidencial dijo en conclusión:—Es muy grato conocer la actitud de Mr. Roosevelt sobre la ley de la prohibición. Sus declaraciones presentan sus conclusiones con extraordinaria sinceridad.



Koli-Kolo

## PRACTICANDO EN EL CONCURSO DE ORDENAR



Varias muchachas practicando para tomar parte en el concurso de ordenar rápidamente, que se celebra todos los años en Los Angeles y que es uno de los acontecimientos de más interés en la Feria Agrícola anual de aquella ciudad.



**Anuncios**

en

**LA PRENSA**

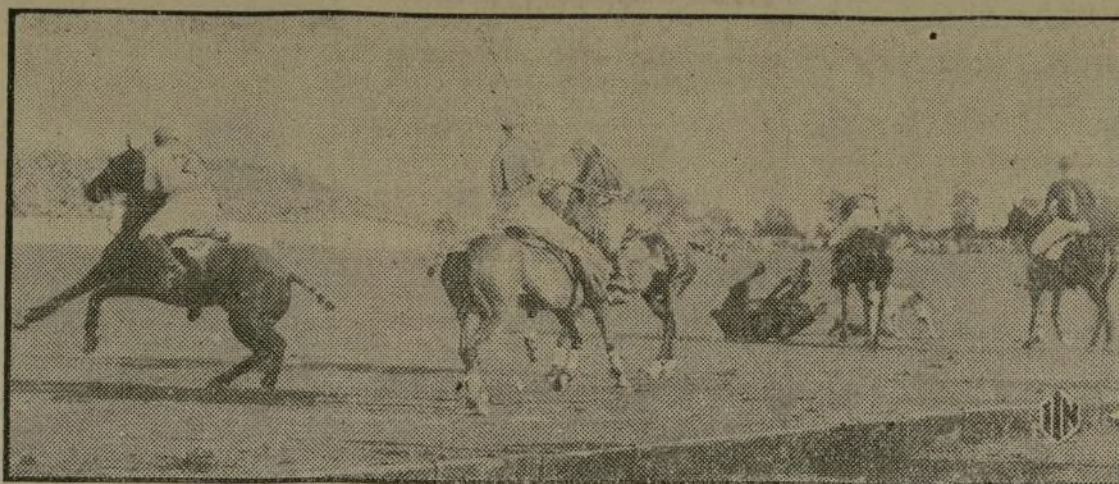
Producen resultados

Puede transmitirlos por teléfono

CANAL 1200

UNA SUBSCRIPCION a LA PRENSA a favor de alguno de sus parientes o amigos residentes en la patria lejana, llevara diariamente un recuerdo del donante.—245 CANAL STREET, NEW YORK, N. Y.

## TUMBOS Y EMOCIONES EN EL "MATCH" DE POLO



Interesante escena del reciente "match" Inglaterra-EE. UU., ganado por los segundos 14-9. Winston Guez, americano, aparece después de una aparatosa caída en que, afortunadamente, no se hizo daño.

## Irigoyen partió al destierro a bordo del "Belgrano"

(Continuación de la 1.ª pág.)

las pampas y las calles que había visto durante toda su vida, para dirigirse al destierro en París o España. Les dijo además que él comprendía bien que su presencia en la Argentina podría ser aquí en adelante no deseable para los elementos en el poder.

Aunque el informe de los médicos no se hizo conocer inmediatamente sobre el estado de salud del presidente, cuya enfermedad fué diagnosticada como "pneumonia", sabemos que es perfectamente normal con excepción de algunos desórdenes cardíacos atribuidos a su edad avanzada. Su temperatura era de 97.88 grados Fahrenheit, poco menos que la normal.

Normalidad restablecida.

BUENOS AIRES, septiembre 11. (P.)—El estado mayor general del ejército ha dado un comunicado oficial sobre la situación diciendo que se ha restablecido casi por completo la normalidad en todo el país, no existiendo en la actualidad temor alguna de nuevos desmanes.

Las oficinas públicas continúan normalmente su labor. La ciudad de Buenos Aires presenta un aspecto normal. Las fábricas han abierto sus puertas y los obreros están concurrendo con puntualidad.

También es normal la concurrencia a los establecimientos educacionales.

El peso ha tenido una fuerte alza, evidenciando la confianza que merece el gobierno provisorio a la banca, el comercio y la industria en todos los países extranjeros.

Los movimientos de tropas realizadas únicamente con el objeto de dar mayor comodidad y descanso a las mismas, así como para hacer más eficaces los servicios que ellas desempeñan.

Mayor empréstito.

BUENOS AIRES, septiembre 11. (P.)—Los 24 bancos nacionales y extranjeros que hacen negocios en la Argentina, que el martes de esta semana ofrecieron prestar a la Argentina 50,000,000 de pesos argentinos por un plazo de 180 días con un interés de 5 por ciento, han aumentado la cantidad ofrecida hasta 100,000,000 de pesos, sujetos a las necesidades del gobierno.

Washington complacido.

WASHINGTON, septiembre 11. (P.)—El subsecretario de Estado Cotton manifestó que se sentía complacido con los sentimientos amistosos expresados por el presidente Uribe de la Argentina.

El subsecretario Cotton no hizo comentarios sobre la cuestión del reconocimiento.

Gobierno de Buenos Aires.

BUENOS AIRES, septiembre 11. (P.)—El interventor federal de la provincia de Buenos Aires, doctor Carlos Meyer Pellegrini, se hizo hoy cargo del puesto, habiendo nombrado el siguiente ministerio:

Ministro de Gobierno, doctor Cedomiro Zavalla; de Obras Públicas, doctor Eduardo Arana; de Hacienda, doctor Jorge Robirosa; secretario de Gobernación, doctor Ricardo Seeber.

Informe de Hacienda.

BUENOS AIRES, septiembre 11. (P.)—El ministro de Hacienda reveló hoy que como resultado de una investigación sumaria de los asuntos financieros del gobierno después, se observaba que el gobierno de Irigoyen en dos años había dejado una deuda flotante de 520,000,000 de pesos argentinos, de los cuales 380,000,000 estaban representados en empréstitos a cortos plazos. De esa cantidad, 140,000,000 de pesos fueron girados contra el Banco de la Nación Argentina.

Se practicará un estudio más minucioso de la materia.

El baile-concierto mejicano del 15 será un acontecimiento artístico.

El Comité Patriótico Mejicano que encabeza el consúl general don Enrique D. Ruiz, ha ultimado el programa con que se celebrará el aniversario de la independencia de Méjico, en el Community Center, el próximo lunes por la noche.

En el programa muy lucido, toman parte los elementos más valiosos de la colonia y dan su cooperación las sociedades mejicanas de la localidad. La nota simpática que ha dominado el período de preparación del programa ha sido la buena voluntad, y la presteza, con que los artistas hispanos se han prestado a

## Embarca hoy para Europa Paulino a prepararse para Griselle y Primo

Declara que es probable regrese en diciembre.—Manolo Alonso en el mismo barco.

Hasta la vista, Nueva York, ¡qué lo segundo, Carnera peleará en Italia Europa! es la consigna de Paulino Uzcudun en estos instantes. Porque ha de saberse que el famoso vascu sale hoy en el "ile de France" para España, por la vía de Francia, con el objeto de prepararse para los tres importantes combates que le han sido concertados por el promotor Jeff Dickson.

Me entrenaré probablemente en Régil, mi pueblo natal, si puedo establecer allí un adecuado campamento; pero será seguramente en España —nos manifestó en el día de ayer el aguerrido peso máximo español durante su almuerzo de despedida en el hotel "Sarta Lucia".

Griselle, el peso máximo francés, será su primer adversario. Pelearán en París el 15 del mes entrante. Se trata de un boxeador fuerte y de no poca experiencia que ha cruzado guantes con lo mejorcito de Europa.

Después vendrá mi combate en Barcelona con Primo Carnera, a fines de octubre o principios de noviembre, con más probabilidades de hacer de esta fiesta un verdadero acontecimiento artístico y musical.

Como ya se ha anunciado en LA PRENSA, el tradicional "Grito" lo dará a las once de la noche "señor Ruiz. El discurso oficial lo pronunciará el viccesul, don Manuel Cruz, orador de altos vuelos que a la brillantez de su estilo sabe añadir brevedad y concisión.

El conocido tenor Tito Guizar ha compuesto, especialmente para la ocasión, una composición denominada "Tierra Querida", que él mismo ejecutará durante la fiesta. Las populares cantantes, hermanas Crespo, cantarán las selecciones "Flor de Dalía" y "El Pregón de las Flores" de las Musas Latinas. El joven tenor don Jorge Avila cantará el fenomenal "Jirame" de María Grever y "Las Violetas".

Los números de bailes nacionales están a cargo de la pareja Ojeda, que bailará, entre otros, el clásico Javah Tapatio, "como se baila en Jalisco", nos informa el organizador. La pareja yucateca bailará la popular jarana peninsular.

Otra nota original e interesante será la ejecución del himno nacional mejicano, coreado por toda la concurrencia, y las estrofas a cargo de un orfeón organizado y dirigido por el señor Jorge Avila.

Y, en cuanto al baile, no dejará que desear, pues la orquesta del maestro Godoy se encargará de hacer buena música para los afectos al baile.

Las señoras de la división femenina de la Sociedad Cultural Mejicana y el comité Pro-La Barca, tendrán a su cargo el buffet, en el que se servirán genuinos tamales mejicanos.

El concurso de bolos pospuesto hasta el 14.

El concurso que anunciamos para el domingo pasado en las boleras del hotel Central, 163 Mulberry St., Newark, ha sido pospuesto para el próximo domingo, motivando dicho traslado por no encontrarse el campo en condiciones satisfactorias para la lluvia.

BASEBALL—HOY POLO GROUNDS—3:15 P. M. GIANTS vs. ST. LOUIS. Entrada \$1.00, "bleachers" 50c. reservaciones y asientos de palco de venta con cuatro días de anticipación en 104 W. 42 St. Anuncio

BOXEO. En el campamento de entrenamiento de GUS. WILSON ORANGEBURG, N. Y. SE ENTRENA VICTORIO CAMPOLO (Campeón de Sud América) Diariamente desde las 2 de la tarde. A una hora de la ciudad de New York West Shore R. R. desde el ferry calle 42 Oeste. Entrada: 50 cts.

RESTAURANTES. RESTAURANT "BARCELONA" 70 West 114 St. Entre Lenox y 5a. Aves. New York. Tel. University 9275. SE RESERVAN MUSAS.—COMIDA SELECTA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA. PAELLA A LA VALENCIANA. ESPECIALIDAD DE LA CASA. Música bajo la dirección del violonista FAVIO RIBERO.

ROXY. 50th St. y 7th Avenida Dirección de S. L. Una película que realmente hace sentir emoción. "LAST OF THE DUANES" con GEORGE O'BRIEN ROXY Y SU "GANG" con Roxy personalmente.

LOEW'S. 116th St. con LILLIAN GISH y MARIE DRESSER. Mañana, domingo y lunes JOAN CRANFORD en "The Blushing Bride".

Teatro JEWEL. 116th Street. Hoy hasta lunas SOLAMENTE. Un drama de la guerra más interesante que "The Big Parade". GARY COOPER en "A MAN FROM WYOMING". También el magnífico romance musical "Golden Dawn", con Noah Berry. Todos los días 2 películas habladas—2.

Teatro MORNINGSIDE. 116 Street & 8th Ave. El mismo equipo para películas con sonidos usado en el Roxy en Broadway. Hoy —ALICE WHITE en "Show Girl in Hollywood".

## BASEBALL

### LIGA NACIONAL

	C.	H.	E.
St. Louis	5	8	1
Nueva York	4	10	2
Baterías: Hallahan, Lindsey y Wilson; Walker, Heving, Pruett, Chaplin, y O'Farrell.	1	5	0
Chicago	1	5	0
Brooklyn	2	8	1
Baterías: Bush, Teachout y Hartnett; Vance y López.	5	8	1
Pittsburgh	2	11	2
Boston	3	13	2
Baterías: Brame y Bool; Sherdell, Cunningham y Spohrer.	7	14	4
Cincinnati	15	18	1
Fladelfia	7	11	2
Baterías: Lucas, Frev, Johnson y Gooch; Bengue y Davis.	4	9	3

### LIGA AMERICANA

	C.	H.	E.
Nueva York	5	11	1
Cleveland	9	14	3
Baterías: Ruffing, McEvoy y Dickey; Jorgens; Brown y Myatt.	3	13	2
Boston	4	9	3
Chicago	4	9	3
Baterías: Lisenbee, Smith y Connally; Heving; Lyons y Crouse.	4	10	1
Washington	7	11	2
St. Louis	7	11	2
Baterías: Brown, Burke, Liska, Child y Spencer; Stewart y Ferrell.			

## Ara listo para Sammy Baker en la Habana

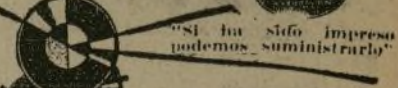
HABANA, septiembre 11. (P.)—Encaja Ara, el brillante peso medio español que se enfrentará aquí a sábado por la noche con el norteamericano Sargento Sammy Baker en el Arena Polar, concuyó hoy su entrenamiento muy confiado y en excelente forma, salvo por un exceso de dos libras que tendrá que "derretir" de aquí al momento del peso.

En vez de forzar su sistema con ejercicios, y siguiendo instrucciones de su apoderado, Pincho Gutiérrez, Ara ha resuelto suprimir todo exceso de líquidos hasta después del peso.

Ara sigue siendo el favorito en las apuestas y en la opinión de los expertos.

¿Rico vs. Mateo Osa? Nada se ha vuelto a anunciar respecto a la pelea que debían haber sostenido hace algunas semanas Goyito Rico, el campeón cubano del peso máximo, y Mateo Osa, pugilista español, pospuesta sin anunciarse fecha de verificación.

La música que usted desee y cuando la desee.



## DISCOS

ESPAÑOLAS Y SUDAMERICANAS

Ofrecemos el surtido más completo en este país

INCLUIDAS LAS CREACIONES NUEVAS

"EL MATRERO"—La Gran Opera Argentina, presentando a Apollonia Granforte como Don Liborio... Opera Abreviada, grabada por los artistas creadores de la obra en el Teatro Colón de Buenos Aires. Con precioso álbum y libreto en español.

BARRILETE, tango. EL CALABOZO, tango. Carlos Di Sarli y su Orq. Típica.

EL FANTASMA DE LA BOCA, tango. SENTIMIENTO MALEVO, tango. Rosita Quiroga, con guitarras Luis Petrucci y Orquesta Típica.

GAVILANES, tango. LA MONTONECA, vals. J. Guido y su orquesta.

QUE GLORIA, tango. CORTATE EL PELO, tango. Libertad Samaniego con orquesta.

HAS CAMBIADO POR COMPLETO ROMANTICO BULICITO, tango. Luis Petrucci y Orquesta Típica.

ES ZONZO EL CRISTIANO MACHO QUE REO SOS, tango. Alberto Villa con guitarras.

Tenemos su nombre en nuestra lista gratuita para mandarle los nombres de los mejores discos? SE SIRVEN ORDENES POR CORREO

ABIERTO NOCHES

new York Band Instrument Co.

DOS TIENDAS EN NEW YORK: 111 E. 14th St. Cerca Union Sq. 243 W. 34th St. Entre 7th y 8th Aves.

UNA EN BROOKLYN: 1225 Broadway. Cerca Greene Ave.

## VEA AHORA EN ESTA TIENDA LOS NUEVOS ESTILOS DE

## OTOÑO e INVIERNO

## EN

## TRAJES

## SOBRETODOS

## ABRIGOS

## "TUXEDOS"

## TRAJES

## "Taub's Special"

\$38.50

Esta es la casa que por el surtido, la calidad y precios razonables es y merece ser preferida por los hispanos. Pregunte a sus amigos. Se habla español

TAUB'S CLOTHES, Inc. 112 LENOX AVE. Y CALLE 116. Esta tienda permanece abierta hasta las 11 de la noche. ABIERTA LOS DOMINGOS

INTERPRETES GUIAS

PARA acompañar a las señoras o señoritas hispanoamericanas a las tiendas de Nueva York, LA PRENSA pone a su disposición un grupo de señoritas que pueden servirles de intérprete y de guía.

(ESTE SERVICIO ES GRATUITO)

Llame por teléfono: CANAL 1200 y pida: Servicio de Tiendas



## SECCION E RADIO

El afamado compositor venezolano Augusto Brandt dirige un nuevo programa. — Teresa Mejía, soprano mejicana, cantará por la estación WMCA. — Concierto por la pianista Lolita Cabrera Gainsborg. — "Los Argentinos" en tangos de novedad. — Reanudan sus programas el par Interwoven: Billy Jones y Ernie Hare. — Concertantes por el Coro Columbia. — Miss Patricia Patricola en el teatro aéreo RK0. — Música oriental y música militar. — Un viaje a Coney Island.

Bajo la dirección del competente maestro-compositor venezolano Augusto Brandt, la difusora WOR ha organizado un programa musical que será radiado a las 4.00 p. m. todos los martes y viernes, y que con el título de "Tea for Two" (Té para dos) ha sido dedicado a los que gustan de gozar dicha colación en las horas de la tarde.

El programa confeccionado por el director Brandt para esta tarde consiste de las siguientes selecciones:

Canción tema: "Tea for Two", de la zarzuela "No, No, Nanette", Youmans.

La Partida "No, No, Nanette", Youmans.

Adios de las gaviotas (a petición), Brandt.

Canción del corazón patético, Brandt.

Granada (vals), Brandt.

Canción tema: "Tea for Two", de la zarzuela "No, No, Nanette", Youmans.

"Melodías de la América Latina" es el título de un programa que la estación WMCA ofrece en la tarde de hoy, a las 3.00 p. m., y en el que tomará parte la afamada soprano mejicana Teresa Mejía, quien cantará un exquisito grupo de selecciones populares hispanoamericanas.

La WJZ presentará hoy a las 7.00 p. m. un concierto de piano por la celebrada maestra de las teclas Lolita Cabrera Gainsborg, quien ejecutará un ameno y variado grupo de composiciones clásicas y populares de su muy extenso repertorio.

La orquesta típica de tango conocida por "Los Argentinos" ofrecerán hoy a las 11.45 antes del mediodía, su acostumbrado bien escogido programa de composiciones musicales "criollas", siendo dicha audición transmitida por la estación WEAF.

Billy Jones y Ernie Hare—el par Interwoven—reanudan sus programas semanales por la estación WJZ esta noche a las 9.00, después de un bien merecido período de vacaciones. Los populares cantantes se proponen "destapar" la temporada con un grupo de nuevos chistes en sus diálogos que han de hacer las delicias del público radio-escucha por su amenidad y originalidad.

El Coro Columbia, compuesto de voces masculinas, cantará hoy a las 10.00 p. m. por la propaladora WABC, su acostumbrado grupo de concertantes clásicos y populares "a capella" y también acompañados por orquesta. Por la excelencia de las voces y la admirable técnica del conjunto, estos conciertos semanales gozan de la estimación del público aficionado.

La aplaudida triple cómica, Miss Patricia, ocupa parte de honor en la representación del "Teatro Aéreo RK0" que se transmitirá por las ondas de la estación WEAF y otras de la National Broadcasting Company esta noche a las 10.30. Cooperan en dicho variado programa Joseph Regan, Harry Fox, un excelente cuarteto masculino y la orquesta que dirige el reputado maestro Milton Schwarzwald.

El agente de la policía secreta británica Jimmy Bolton, interpretado por Basil Ruysdael, de nuevo penetra los íntimos secretos del Indostán, sus templos famosos y sus palacios ancestrales, las sectas religiosas, las castas y lo explícito todo en detalle acompañado de la atractiva musical orquesta, el programa, bajo el título "Fuchero del Pordiosero", será radiado por la WOR esta noche de 8.00 a 8.30 y ofrece las siguientes composiciones folklóricas:

En la tierra de Buda, Graun.

Una Leyenda del Desierto, Stoughton-Shackley.

En los Pozos de Pirene, Stoughton-Shackley.

En un Mercado Persa, Ketelby.

Atardecer Árabe, Luskemb.

Oasis, Langey.

A las 7.30 p. m. de hoy, la WEAF inicia un nuevo programa Old Colony, con un "Viaje Musical a Coney Island". Esta novedad artística dará ocasión a las radio-escuchas para gozar de las delicias del afamado sitio de diversiones sin dejar las butacas de su propio hogar y andar "de maromas".

A las 8.30 p. m., la Banda Militar americana ejecutará su acostumbrado concierto de radio por medio de la estación WABC, con selecciones clásicas, composiciones populares y piezas de carácter militar.

Un fuego ocasiona 300,000 de pérdida en Rumson, N. J.

Un edificio que se encuentra frente al elegante Club de Rumson Country, próximo a Rumson, N. J., fué destruido el día de ayer a causa de un incendio. Las pérdidas se hacen ascender a \$300,000.

Un hijo a 14 años, que cuenta 11 años de edad, resultó herido al desmenuzarse uno de los techos, cuando trataba de salvar algunos objetos de la familia.

AGENCIA FUNERARIA

"CAPILLA FUNERARIA"

Lláme a TRAFALGAR 8200

FRANK E. CAMPBELL  
"The Funeral Church" (Iberia Club)  
Broadway y 66th Street, N.Y.

## ¡VENGAN LOS CAMPOLOS Y LOS SHARKEYS!



Baby Rose Marie se ha convertido en toda una "boxeadora." La estrella juvenil de la National Broadcasting Company se encuentra en fuerte entrenamiento para la temporada de radio próxima y le ha dado por "dar puños." Pronto reanudar su labor ante el transmisor, para delicia de sus incontables admiradores.

## PROGRAMA PARA HOY

## SELECCIONES

11.45 A. M.—Los Argentinos; orquesta de tangos—WEAF.  
3.00 P. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana—WMCA.  
4.00 P. M.—"Tea for Two"; Augusto Brandt, director—WOR.  
7.00 P. M.—Mme. Lolita Cabrera Gainsborg, pianista—WJZ.  
7.30 P. M.—Viaje musical a Coney Island—WEAF.  
8.00 P. M.—Concierto Clásico Service—WEAF.  
8.30 P. M.—Banda Militar Americana—WABC.  
9.00 P. M.—Billy Jones y Ernie Hare—WJZ.  
9.30 P. M.—Programa Armour—WJZ.  
10.00 P. M.—Coro Columbia de hombres—WABC.  
10.30 P. M.—Teatro R-K-O de los Aires—WEAF.

WNJC, 526 M.  
11.00 A. M.—Informes cívicos.  
11.30 A. M.—Variaciones.  
6.00 P. M.—Francia, elemental y superior.  
7.00 P. M.—Junta de Bienestar Social.  
7.30 P. M.—Campana de Seguridad Industrial.  
7.50 P. M.—Informes policíacos; baseball.

WMCA, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

WABC, 526 M.  
9.00 A. M.—Variaciones.  
9.30 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
9.50 A. M.—Variaciones.  
10.00 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
10.30 A. M.—Variaciones.  
10.50 A. M.—Teresa Mejía, soprano mejicana.  
11.00 A. M.—Variaciones.  
11.30 A. M.—Orquesta Ted Lardon.  
11.50 A. M.—Variaciones.

## Concurso aéreo de 4,500 millas para aviones de carga

Dieciocho aparatos partirán ayer de Detroit

IRAN A CANADA Y VOLVERAN A DETROIT

Se harán varias etapas para descanso y reparaciones

DETROIT, 11 septiembre.—(AP). Los diez y ocho aviones que participan en la gira aérea de 1930 empezaron a partir a las diez y tres minutos de esta mañana del "Ford Airport".

El primero en despegar fué el mayor J. Carroll Cone, que pilota el aparato construido por la Eagle Aircraft Company, de Kansas City.

La próxima parada que será para almorzar es en la ciudad de Kalamazoo.

Los otros aparatos siguieron alzando el vuelo con intervalos de un minuto.

La gira que se propone recorrer la caravana de una extensión de 4,500 millas. El viaje se ha proyectado con el objeto de probar las condiciones de seguridad de los aviones comerciales llevando una carga máxima y sobre largas distancias.

El ganador obtendrá un premio de varios miles de dólares y además recibirá durante un año el trofeo Ford.

El viaje de prueba durante diez y seis días y durante el mismo se visitarán 32 ciudades de los Estados Unidos y Canadá.

En la prueba tomarán parte pilotos jóvenes y viejos. El más joven de los participantes es Eddie Schneider, de diez y ocho años de edad y que tiene el record del vuelo transcontinental de muchachos. Otro participante joven es Miss Nancy Hopkins, de 21 años de edad. Entre los más viejos participantes figuran William B. Stout, conocido constructor de aviones durante muchos años.

Los diez y ocho participantes en la prueba irán acompañados de veinte aeroplanos más llevando periodistas, industriales y entusiastas de la aviación.

De Chicago el itinerario sigue a Wisconsin y de dicho estado el grupo de voladores se internará en el Canadá, yendo hacia el oeste hasta la ciudad de Alberta; de esa población volverán hacia el sur internándose en Estados Unidos nuevamente y siguiendo a Denver, Kansas City, Cincinnati y otras ciudades, volviendo finalmente al punto de partida en Detroit.

Llega el primero a Chicago

CHICAGO, septiembre 11. (AP).—Mr. M. E. Sells, conduciendo un Ford de tres motores va a la cabeza de la prueba aérea, habiendo llegado esta tarde al Curtiss Field de Chicago, donde todos los concurrentes piensan pernoctar.

Seller hizo el vuelo desde Kalamazoo en una hora y ocho minutos aproximadamente.

Machado ofrece la renovación política de Cuba

(Continuación de la 1a. pág.)

cualquier dinero tenía por la causa de Cuba. Restablecida la paz, restablecidos los labores, contrayendo matrimonio, siendo padrino de la boda el moribundo José Miguel Gómez. Ostentó varios cargos y por último, ahora, inspector de espectáculos. Su cadáver fue tendido en la sociedad asiática "Oon Ten Tong", puramente social. Los veteranos de la guerra le montaron guardia de honor y le ofrecieron, diversas coronas. Hoy se le harán los honores militares según su jerarquía.

El asesinato de Pacheco

LA HABANA, 11 septiembre.—En un extenso informe que ha remitido el inspector Manuel Gómez, de la policía judicial, al juez especial que conoce del asesinato de Abelardo Pacheco, director de "La Voz del Pueblo", afirma que los antecedentes penales de éste, son los que han llevado a Pacheco a la fatal desenlace que lo privó de la vida.

Explica el inspector Gómez, en ese informe, la vida que hacía Pacheco, así como las múltiples veces que había sido condenado por delitos contra la propiedad, vejación en las personas de damas y señoras y otras. También fué condenado a 40 años de prisión, por un delito de rebelión y cincuenta y cinco de robo. Últimamente se dedicaba a "chantaje" a las personas pudientes, con informaciones que ganaba la luz en el periódico que dirigía. Por fin, aclara el inspector Gómez, que el guarda jurado Venancio López, así como que los policías secretas Amparo, García y José Santos Vascón, no tienen participación en el hecho que se señala, y que sólo han sido señalados en el proceso por personas sin escrúpulos, que tratan de desviar la acción de la justicia.

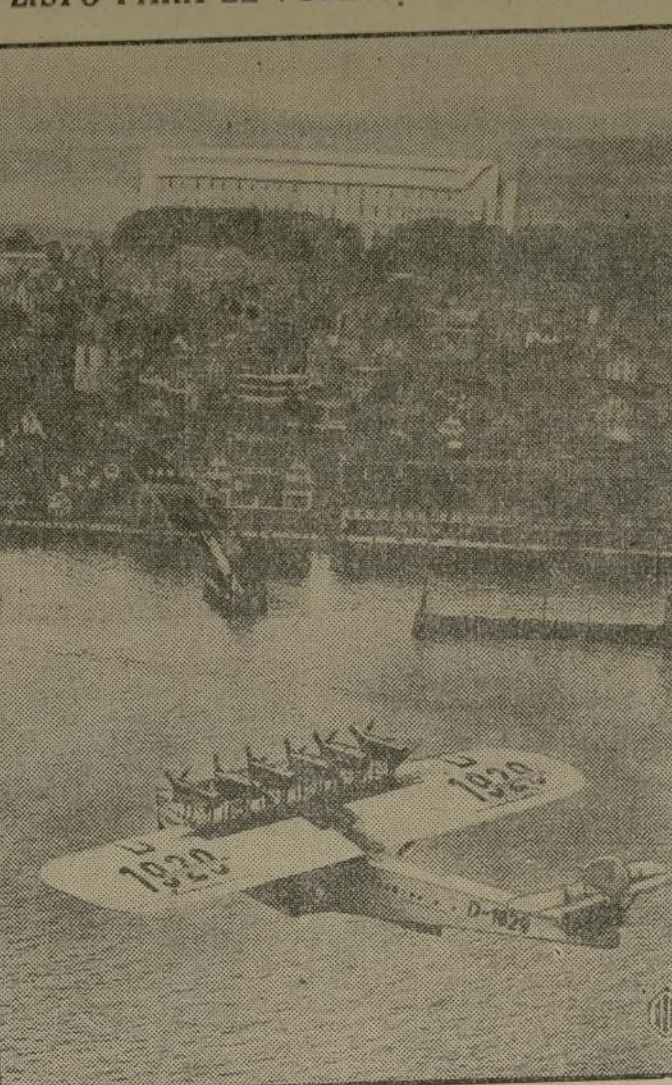
Movimiento del puerto

LA HABANA, 11 septiembre.—Esta mañana entró en puerto el vapor "Antonio López", con carga general y pasajeros, procedente de Barcelona.

Otros buques han entrado conduciendo pasaje y carga general. También han salido otros, con gran número de pasajeros.

En sus vacaciones no vaya al azar que le vaya y no tendrá repudio. Los hoteles y restaurantes de la ciudad anuncian en LA PRENSA son de confianza. Anuncio.

## LISTO PARA EL VUELO TRASATLANTICO



El gigante avión alemán "DO-X" que acaba de ser construido para la travesía de Europa a Estados Unidos, haciendo pruebas sobre el lago de Constanza. El avión está provisto de seis grandes motores y tiene comodidades para alojar numerosos pasajeros. Dentro de pocas semanas hará su viaje inicial a Nueva York.

## Sociedades Hispanas

EL COMITE PRO LA BARCA CO-OPERA AL EXITO DE LA FIESTA PATRIA MEJICANA

El comité Pro La Barca sigue con entusiasmo haciendo su parte preparativa para celebrar con todo esplendor las fiestas patrias mejicanas del próximo quince del corriente, que en unión de H. Comité Patriótico Mejicano, Cruz Azul Mejicana, Sociedad Cultural Mejicana, y la cooperación de parte de nuestros mejores artistas, que desinteresadamente se han ofrecido para tomar parte para simismo dar más realce a la fiesta, que tendrá lugar en el lujoso salón de baile de la Community Center.

Se ha dispuesto que a este baile-concierto puedan asistir las damas volviendo siempre que vayan acompañadas de un caballero.

EL VALPARAISO S. C. CELEBRARA EL 120 ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE CHILE

Esta entidad sigue preparándose con el mayor entusiasmo para celebrar dignamente el 120 aniversario de la independencia de Chile (18 de septiembre). La comisión de fiesta que tiene su programa terminado y espera presentarlo a aprobación el próximo domingo 13.

El domingo 13 del presente a las 6 p. m. se celebrará sesión extraordinaria, habiéndose notificado a los miembros con este efecto.

ACTIVIDADES DE LA ASOCIACION NACIONALISTA PORTORRIQUESA

Esta celebró una reunión con el propósito de recibir al señor Rafael Rojas Lozano, miembro de la junta nacional del Partido Nacionalista de Puerto Rico, quien se encuentra en Nueva York en importante misión patriótica. El citó al señor habló extensamente sobre el momento político actual en Puerto Rico y sobre el brillante futuro del movimiento nacionalista. Trajo consigo la resolución aprobada por el organismo dirigente en San Juan, reconociendo a esta agrupación como una Junta Nacional del Partido Nacionalista, con cuyo nombre será conocida en adelante.

Entre los diferentes acuerdos tomados merece especial mención, la resolución unánimemente aprobada de autorizar al secretario para que escribiera al congreso de la ciudad de Nueva York expresando el sentimiento de los nacionalistas portorrique



# CRONICA DE HOLLYWOOD

## Preguntas y respuestas

### EL TEATRO INTERNACIONAL

#### Por C. A. MARTIN.

La Paramount, de acuerdo con la Fox, ha decidido la creación en California del "Teatro Internacional". El hecho era inevitable y llega cuando debía llegar. En el momento en que las películas de lengua extranjera toman tal incremento y demuestran tal vitalidad que con el tiempo llegarán a ser de tanta importancia, industrial y comercial, como las películas de lengua inglesa.

El problema que se había planteado era el siguiente: El productor necesita recurrir al mercado que ofrecen los Estados Unidos a la exhibición y explotación de la película de lengua extranjera. En 1920 había más de 13 millones de residentes nacidos en el extranjero. Hay muchas naciones en el mundo que no poseen tal población. Si añadimos los hijos de esos nativos en el extranjero, que siguen hablando la lengua de sus padres, y los centenares de miles de estudiantes de lenguas extranjeras, llegamos a un total mucho más importante que los 13 millones apuntados. ¿Cómo explotar las aficiones de ese público? ¿Cómo y donde ofrecerle las películas de su lengua? Tal era el problema.

Hubo que descartar al primer examen la posibilidad de mezclar las películas de lengua inglesa con las de lengua extranjera. El público de lengua exclusivamente inglesa protestaría si se le impusiesen ver películas en español, francés o en alemán. Tampoco estaría justificada la creación de centros exclusivamente de lengua española—excepto en determinados centros—de lengua francesa o de lengua alemana. Se ha determinado, pues, abrir centros "internacionales" donde se exhiban las películas de lengua extranjera. Un solo productor no podría, por ahora, distribuir suficientes películas para sostener un cine de esa clase. Dos productores, de la talla de la Paramount y de la Fox, bajo la dirección de jefes como Mr. Shurlock y Mr. Stone, pueden perfectamente sostener un programa y pretender a un lleno cada noche.

Es lógico que la producción aumentará con la demanda, y esta última con la adquisición de la maquinaria moderna por los teatros extranjeros. Cualquiera de esos dos factores, George Foster Peabody, de New York, el embajador Dwight W. Morrow presentó hoy en la mañana la placa del general William Jackson Palmer, constructor de ferrocarriles, a la república de Méjico. Representó a Méjico recibiendo la placa conmemorativa de los ferrocarriles nacionales mejicanos, Javier Sánchez Mejorado, nwCx(1), y H. E. TAOIN. La placa fue colocada frente a la estación de Colima, donde las líneas del Paso y Laredo están en la capital.

El primer paso ha sido dado en Los Angeles. Los dos productores han tomado el Teatro California, situado en Main y Séptima calles, para la exhibición de películas de la Paramount. El día 26 del corriente se inaugurará el teatro con "El Cuerpo del Delito" de la Paramount, con Ramón Pereda, Antonio Moreno, Barry Norton, Andrés de Segura y María Alba. En la California del Sur, a causa del gran contingente de habitantes de lengua española, las películas en nuestra lengua serán proyectadas toda una semana, y las de las otras lenguas en proporción a los consejos que de la mejor consejera de negocios: La Taquilla.

No cabe duda alguna de que Nueva York merece de los teatros de lengua española, las películas habladas en nuestra lengua; uno al norte de la calle 100 y otro en Brooklyn. La Universal, nueva inversora de la pantalla española, tiene ya relaciones con la R. K. O. en cuanto a ciertas distribuciones. Cuando la R. K. O. se decida a entrar en el campo internacional, que no será dentro de mucho tiempo, esas relaciones seguirán sin duda alguna el camino de las de la Paramount con la Fox, y nuevos teatros serán abiertos para mantener la indispensable competencia. Las relaciones mayoristas con la Fox—via Loew Inc.—indican dónde veremos los productos de los talleres de Culver City. La First National, ya fusionada con la Warner Brothers, queda sola, pero también entre los solistas de la United Artists, donde los filmes de la Paramount bien pronto se exhibirán. Veremos lo que pasa, ocurre, acontece y sucede, pero es seguro que ningún productor importante dejará el campo libre a sus competidores. "Tirez les premiers, Messieurs les anglais" fué una fantasmorrea galante en los tiempos en

que se tardaba un cuarto de hora para cargar un arcabuz. Una ametralladora moderna hubiese derribado en un minuto las filas francesas, si los ingleses hubiesen "tirado los primeros" con esa arma. La competencia moderna exige el golpe por golpe, el paso adelante al mismo tiempo que el competidor, el disparo por disparo: Película por película. Nuestros lectores tendrán bien pronto la oportunidad de ver en la pantalla los estrenos que vienen en los teatros en el curso de nuestros deberes profesionales, y nuestras críticas serán bien pronto seguidas de la representación de la obra ante los que nos leen. Una de las grandes curiosidades—y de las grandes enseñanzas—será la de ver el gran número de auditores de lengua inglesa que asistirán a estas representaciones. Han estudiado el español, lo hablan, y desean perfeccionarse. Se tratará de hablar correctamente en esa nueva cátedra del bien decir.

He aquí la lista de contribuciones obtenidas en la vecina población de Lodi, N. J., para sufragar los gastos de entierro del infortunado Enrique Illorbe, quien pereció ahogado en el Hudson.

Recolectado por Pedro Hernández y José Castro Leiva, en Nueva York: Maceo, \$1.00; Jines García, 1; José Alarcón, 1; Vicente García, 1; Teresa García, 1; Ángel Rondón, 5; Antonio Rodríguez, 1; Manuel Domínguez, 1; Ysaíel López, 50; Gabriel Martínez, 1; Pedro Ariza, 1; Tomás García, 1; Miguel Rodríguez, 1; Diego Cintas, 1; Fernando Villegas, 1; Antonio García, 1; Francisco Sánchez, 1; José Joaquín González, 1; Ace Martel, 1; José Díaz, 1; Fernández y Pereira, 5; Total, \$24.50.

Recolectado por Pedro Hernández y José Castro Leiva, en Nueva York: Maceo, \$1.00; Jines García, 1; José Alarcón, 1; Vicente García, 1; Teresa García, 1; Ángel Rondón, 5; Antonio Rodríguez, 1; Manuel Domínguez, 1; Ysaíel López, 50; Gabriel Martínez, 1; Pedro Ariza, 1; Tomás García, 1; Miguel Rodríguez, 1; Diego Cintas, 1; Fernando Villegas, 1; Antonio García, 1; Francisco Sánchez, 1; José Joaquín González, 1; Ace Martel, 1; José Díaz, 1; Fernández y Pereira, 5; Total, \$24.50.

Recolectado por Pedro Hernández y José Castro Leiva, en Nueva York: Maceo, \$1.00; Jines García, 1; José Alarcón, 1; Vicente García, 1; Teresa García, 1; Ángel Rondón, 5; Antonio Rodríguez, 1; Manuel Domínguez, 1; Ysaíel López, 50; Gabriel Martínez, 1; Pedro Ariza, 1; Tomás García, 1; Miguel Rodríguez, 1; Diego Cintas, 1; Fernando Villegas, 1; Antonio García, 1; Francisco Sánchez, 1; José Joaquín González, 1; Ace Martel, 1; José Díaz, 1; Fernández y Pereira, 5; Total, \$24.50.

Recolectado por Pedro Hernández y José Castro Leiva, en Nueva York: Maceo, \$1.00; Jines García, 1; José Alarcón, 1; Vicente García, 1; Teresa García, 1; Ángel Rondón, 5; Antonio Rodríguez, 1; Manuel Domínguez, 1; Ysaíel López, 50; Gabriel Martínez, 1; Pedro Ariza, 1; Tomás García, 1; Miguel Rodríguez, 1; Diego Cintas, 1; Fernando Villegas, 1; Antonio García, 1; Francisco Sánchez, 1; José Joaquín González, 1; Ace Martel, 1; José Díaz, 1; Fernández y Pereira, 5; Total, \$24.50.

Recolectado por Pedro Hernández y José Castro Leiva, en Nueva York: Maceo, \$1.00; Jines García, 1; José Alarcón, 1; Vicente García, 1; Teresa García, 1; Ángel Rondón, 5; Antonio Rodríguez, 1; Manuel Domínguez, 1; Ysaíel López, 50; Gabriel Martínez, 1; Pedro Ariza, 1; Tomás García, 1; Miguel Rodríguez, 1; Diego Cintas, 1; Fernando Villegas, 1; Antonio García, 1; Francisco Sánchez, 1; José Joaquín González, 1; Ace Martel, 1; José Díaz, 1; Fernández y Pereira, 5; Total, \$24.50.

Recolectado por Pedro Hernández y José Castro Leiva, en Nueva York: Maceo, \$1.00; Jines García, 1; José Alarcón, 1; Vicente García, 1; Teresa García, 1; Ángel Rondón, 5; Antonio Rodríguez, 1; Manuel Domínguez, 1; Ysaíel López, 50; Gabriel Martínez, 1; Pedro Ariza, 1; Tomás García, 1; Miguel Rodríguez, 1; Diego Cintas, 1; Fernando Villegas, 1; Antonio García, 1; Francisco Sánchez, 1; José Joaquín González, 1; Ace Martel, 1; José Díaz, 1; Fernández y Pereira, 5; Total, \$24.50.

Recolectado por Pedro Hernández y José Castro Leiva, en Nueva York: Maceo, \$1.00; Jines García, 1; José Alarcón, 1; Vicente García, 1; Teresa García, 1; Ángel Rondón, 5; Antonio Rodríguez, 1; Manuel Domínguez, 1; Ysaíel López, 50; Gabriel Martínez, 1; Pedro Ariza, 1; Tomás García, 1; Miguel Rodríguez, 1; Diego Cintas, 1; Fernando Villegas, 1; Antonio García, 1; Francisco Sánchez, 1; José Joaquín González, 1; Ace Martel, 1; José Díaz, 1; Fernández y Pereira, 5; Total, \$24.50.

Recolectado por Pedro Hernández y José Castro Leiva, en Nueva York: Maceo, \$1.00; Jines García, 1; José Alarcón, 1; Vicente García, 1; Teresa García, 1; Ángel Rondón, 5; Antonio Rodríguez, 1; Manuel Domínguez, 1; Ysaíel López, 50; Gabriel Martínez, 1; Pedro Ariza, 1; Tomás García, 1; Miguel Rodríguez, 1; Diego Cintas, 1; Fernando Villegas, 1; Antonio García, 1; Francisco Sánchez, 1; José Joaquín González, 1; Ace Martel, 1; José Díaz, 1; Fernández y Pereira, 5; Total, \$24.50.

Recolectado por Pedro Hernández y José Castro Leiva, en Nueva York: Maceo, \$1.00; Jines García, 1; José Alarcón, 1; Vicente García, 1; Teresa García, 1; Ángel Rondón, 5; Antonio Rodríguez, 1; Manuel Domínguez, 1; Ysaíel López, 50; Gabriel Martínez, 1; Pedro Ariza, 1; Tomás García, 1; Miguel Rodríguez, 1; Diego Cintas, 1; Fernando Villegas, 1; Antonio García, 1; Francisco Sánchez, 1; José Joaquín González, 1; Ace Martel, 1; José Díaz, 1; Fernández y Pereira, 5; Total, \$24.50.

Recolectado por Pedro Hernández y José Castro Leiva, en Nueva York: Maceo, \$1.00; Jines García, 1; José Alarcón, 1; Vicente García, 1; Teresa García, 1; Ángel Rondón, 5; Antonio Rodríguez, 1; Manuel Domínguez, 1; Ysaíel López, 50; Gabriel Martínez, 1; Pedro Ariza, 1; Tomás García, 1; Miguel Rodríguez, 1; Diego Cintas, 1; Fernando Villegas, 1; Antonio García, 1; Francisco Sánchez, 1; José Joaquín González, 1; Ace Martel, 1; José Díaz, 1; Fernández y Pereira, 5; Total, \$24.50.

Recolectado por Pedro Hernández y José Castro Leiva, en Nueva York: Maceo, \$1.00; Jines García, 1; José Alarcón, 1; Vicente García, 1; Teresa García, 1; Ángel Rondón, 5; Antonio Rodríguez, 1; Manuel Domínguez, 1; Ysaíel López, 50; Gabriel Martínez, 1; Pedro Ariza, 1; Tomás García, 1; Miguel Rodríguez, 1; Diego Cintas, 1; Fernando Villegas, 1; Antonio García, 1; Francisco Sánchez, 1; José Joaquín González, 1; Ace Martel, 1; José Díaz, 1; Fernández y Pereira, 5; Total, \$24.50.

Recolectado por Pedro Hernández y José Castro Leiva, en Nueva York: Maceo, \$1.00; Jines García, 1; José Alarcón, 1; Vicente García, 1; Teresa García, 1; Ángel Rondón, 5; Antonio Rodríguez, 1; Manuel Domínguez, 1; Ysaíel López, 50; Gabriel Martínez, 1; Pedro Ariza, 1; Tomás García, 1; Miguel Rodríguez, 1; Diego Cintas, 1; Fernando Villegas, 1; Antonio García, 1; Francisco Sánchez, 1; José Joaquín González, 1; Ace Martel, 1; José Díaz, 1; Fernández y Pereira, 5; Total, \$24.50.

Recolectado por Pedro Hernández y José Castro Leiva, en Nueva York: Maceo, \$1.00; Jines García, 1; José Alarcón, 1; Vicente García, 1; Teresa García, 1; Ángel Rondón, 5; Antonio Rodríguez, 1; Manuel Domínguez, 1; Ysaíel López, 50; Gabriel Martínez, 1; Pedro Ariza, 1; Tomás García, 1; Miguel Rodríguez, 1; Diego Cintas, 1; Fernando Villegas, 1; Antonio García, 1; Francisco Sánchez, 1; José Joaquín González, 1; Ace Martel, 1; José Díaz, 1; Fernández y Pereira, 5; Total, \$24.50.

Recolectado por Pedro Hernández y José Castro Leiva, en Nueva York: Maceo, \$1.00; Jines García, 1; José Alarcón, 1; Vicente García, 1; Teresa García, 1; Ángel Rondón, 5; Antonio Rodríguez, 1; Manuel Domínguez, 1; Ysaíel López, 50; Gabriel Martínez, 1; Pedro Ariza, 1; Tomás García, 1; Miguel Rodríguez, 1; Diego Cintas, 1; Fernando Villegas, 1; Antonio García, 1; Francisco Sánchez, 1; José Joaquín González, 1; Ace Martel, 1; José Díaz, 1; Fernández y Pereira, 5; Total, \$24.50.

Recolectado por Pedro Hernández y José Castro Leiva, en Nueva York: Maceo, \$1.00; Jines García, 1; José Alarcón, 1; Vicente García, 1; Teresa García, 1; Ángel Rondón, 5; Antonio Rodríguez, 1; Manuel Domínguez, 1; Ysaíel López, 50; Gabriel Martínez, 1; Pedro Ariza, 1; Tomás García, 1; Miguel Rodríguez, 1; Diego Cintas, 1; Fernando Villegas, 1; Antonio García, 1; Francisco Sánchez, 1; José Joaquín González, 1; Ace Martel, 1; José Díaz, 1; Fernández y Pereira, 5; Total, \$24.50.

Recolectado por Pedro Hernández y José Castro Leiva, en Nueva York: Maceo, \$1.00; Jines García, 1; José Alarcón, 1; Vicente García, 1; Teresa García, 1; Ángel Rondón, 5; Antonio Rodríguez, 1; Manuel Domínguez, 1; Ysaíel López, 50; Gabriel Martínez, 1; Pedro Ariza, 1; Tomás García, 1; Miguel Rodríguez, 1; Diego Cintas, 1; Fernando Villegas, 1; Antonio García, 1; Francisco Sánchez, 1; José Joaquín González, 1; Ace Martel, 1; José Díaz, 1; Fernández y Pereira, 5; Total, \$24.50.

## Alquileres

### Apartamentos sin amueblar

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 E. 3 cuartos, recién decorado, agua caliente, electricidad, baños completos, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

STREET 35 W. 5 cuartos, media cuadra, claro, ventilado, agradable, cerca de la estación, renta \$12.00. Ver Mr. Levine, Diamond 272.

## Colocaciones

### Continuación

**Demanda—Hombres y Mujeres**

MATIMONIO español sin hijos desea colocación. Preferible casa sencilla. Experiencia cultiva; modesta, ayuda casa. Buenas referencias. Box 14. La Prensa.

**Oferta—Mujeres**

**BORDADORAS EN MAQUINA SINGER.** Trabajo para afuera. Acuda 110 West 23 St. Cuarto 62.

**BORDADORAS** con experiencia. Excelente. Mejor Novely, 35 West 36 St.

**BORDADORAS** con experiencia. Excelente. Mejor Novely, 35 West 36 St.

**COPISTAS y adornadoras con experiencia** en el uso de la máquina. Referencias. 135 West 101 St. Apt. 5.

**COSTURERAS A MANO** con experiencia y rápidas. RITZMAID, 23 East 31 St.

**COSTURERAS** con experiencia en pantalones de seda. Trabajadoras en casa. U. S. Lighthouse Corp., 105-6th Ave., esq. 16.

**Costurera a mano y tejedoras.** 820 West 37 St. Piso 8, M.

**CON EXPERIENCIA.** Buen trabajo. Permanente. Red Star, 75-6th Ave. Esq. 26 St.

**INSERTADORA EN SESTONES.** CON EXPERIENCIA. UNITED RAILWAY, 34 WEST 34 ST.

**MONTADORAS.** con experiencia en vestidos. Tanager Bros., 347 West 30 St.

**MONTADORAS DE "RHINESTONES."** con experiencia. Aljao Novely, 347 West 30 Street.

**MUCHACHAS necesitadas.** Gran oportunidad para aprender a bordar. Acuda a 110 West 23 St. Cuarto 62.

**MUCHACHAS** con experiencia en planchar cortinas a máquina. También terminadoras. 209 Columbia Ave., Pelham Bay Station, Bronx.

**MUCHACHAS** con experiencia en montar "rhinestones" en vestidos. 110 West 23 St. Cuarto 62.

**MUCHACHAS y señoras, trabajo dentro y fuera.** experiencia innecesaria. Aljao Novely, 347 West 30 Street.

**OPERARIAS** con experiencia en kimono. Thomas Peters & Sons, 25 West 36 St.

**OPERARIAS** con experiencia en vestidos baratos. Acuda a 110 West 23 St. Cuarto 62.

**Operarias en vestidos de seda para Operarias** en vestidos de seda para Operarias. White Rose, 815 West 39 St.

**OPERARIAS para ropa de deportes y vestidos.** 166 Neck Road, Brooklyn. Culver Line hasta estación "Ave. U".

**OPERARIAS** con experiencia en vestidos de seda. E. N. Dore, 145 West 23 St.

**OPERARIAS** con experiencia en vestidos. También ayudantes en máquina. Jean Garçon Corp., 145-5th Ave.

**SOMBRERERAS COPISTAS** con experiencia en sombreros. Acuda a 110 West 23 St. Cuarto 62.

**SOMBRERERAS** con experiencia en sombreros. Acuda a 110 West 23 St. Cuarto 62.

**SOMBRERERAS** con experiencia en sombreros. Acuda a 110 West 23 St. Cuarto 62.

**SOMBRERERAS** con experiencia en sombreros. Acuda a 110 West 23 St. Cuarto 62.

**SOMBRERERAS** con experiencia en sombreros. Acuda a 110 West 23 St. Cuarto 62.

**SOMBRERERAS** con experiencia en sombreros. Acuda a 110 West 23 St. Cuarto 62.

## Enseñanza

### Continuación—Idiomas

**Garantizamos enseñarle EL INGLÉS**

**MAS MODERNO, FACIL Y PRACTICO**

Preparado especialmente para las personas que hablen español. Garantizamos por escrito que usted aprenderá a hablar inglés en POCO TIEMPO.

**EXPERTAS SEÑORITAS AMERICANAS**

Dan interesantes lecciones personales a 75 cts. Horas de 9 a 10 diariamente.

**EXITO POSITIVO**

MAS DE 15 AÑOS DE PRACTICA. Enseñamos también el uso de la correspondencia. Pida información o **VENGA HOY MISMO**

**INSTITUTO UNIVERSAL** 1265 LEXINGTON AVE. Esquina a 85 St.

**INGLES**

**ENSEÑADO POR UNA SEÑORITA AMERICANA**

Método incomparable. Sorprendentes resultados en pocas lecciones. Yo garantizo por escrito que el discípulo leerá, escribirá y hablará el inglés en muy poco tiempo.

**14 AÑOS DE EXITO EN ENSEÑAR EL INGLÉS.** PERMITEN HACERLO. Lecciones personales 75 cts. Horas de 9 a 10 diariamente. Los domingos de 10 a 11. Tel. Edificio 4866.

**PRECIOS MODICOS.**

**DR. DERUHA** 128 EAST 86 STREET

Especialista en enfermedades de los hombres y mujeres, en las vías urinarias, sangre.

**ESPECIALISTA FRANCES** DR. GEORGIADIS 235 WEST 110 STREET

DE LA UNIVERSIDAD DE PARIS. Especialista en enfermedades de la piel, pulmones, riñones y la sangre. Horas de 10 a 12 y 2 a 4. Precios módicos.

**ESPECIALISTA ALEMAN** Piel, Sangre, Vías Urinarias. Casos agudos y crónicos. Lecciones personales. 85 HABA ESPASOL. Horas: 10 a 12 y 2 a 4. Domingos: 10 a 12. Tel. Edificio 4866.

**DR. OTTO MEYER** 166 West 44th Street. Cuarto 102.

**CLINICA MEDICA** DEL DOCTOR GONZALEZ E. ESPEJO 1865 SEPTIMA AVENIDA, ESQ. CALLE 114

Tratamiento de todas las enfermedades crónicas y agudas de la piel, sangre, riñones y la sangre. Horas de 10 a 12 y 2 a 4. Precios módicos.

**DR. SAMOSTIE** Especialista para todas las enfermedades crónicas, erupciones cutáneas, distintas enfermedades de la piel, etc. Horas de 10 a 12 y 2 a 4. Domingos: 10 a 12. Tel. Edificio 4866.

**ABOGADO CIVIL Y CRIMINAL, ESPAÑOL** M. C. Guilhempe 277 Broadway, Tel. Worth 1161.

**ABOGADO CIVIL Y CRIMINAL, ESPAÑOL** M. C. Guilhempe 277 Broadway, Tel. Worth 1161.

**ABOGADO CIVIL Y CRIMINAL, ESPAÑOL** M. C. Guilhempe 277 Broadway, Tel. Worth 1161.

**ABOGADO CIVIL Y CRIMINAL, ESPAÑOL** M. C. Guilhempe 277 Broadway, Tel. Worth 1161.

**ABOGADO CIVIL Y CRIMINAL, ESPAÑOL** M. C. Guilhempe 277 Broadway, Tel. Worth 1161.

**ABOGADO CIVIL Y CRIMINAL, ESPAÑOL** M. C. Guilhempe 277 Broadway, Tel. Worth 1161.

**ABOGADO CIVIL Y CRIMINAL, ESPAÑOL** M. C. Guilhempe 277 Broadway, Tel. Worth 1161.

**ABOGADO CIVIL Y CRIMINAL, ESPAÑOL** M. C. Guilhempe 277 Broadway, Tel. Worth 1161.

## Profesionales

### Continuación—Dentistas

**DR. F. PONTE, Dentista.** 600 W. 129 St. (B'way), Edgemoor 6550.

**DR. HANOKA, DENTISTA** 121 West 74 St. Tel. Edificio 4443.

**DR. DEBROT, DENTISTA** 149 West 72 St. Teléfono Edificio 3217.

**LA ANTIGUA oficina del doctor Howard** está abierta al público. 531 West 143 St. Teléfono Edificio 3935.

**Médicos**

**Dr. Henriquez** Médico Español. 121 WEST 79 ST.



